

~~615.97~~  
B-43482(S)

~~05-07-10~~  
B-6077(P)

~~03-08-10~~  
B-6087(P)

~~28/9/10~~  
B-6087(P)

~~26/10/10~~  
B-18163(P)

~~15-05-11~~  
B-18163(P)

~~7/6/11 (G)~~  
~~B-6087~~

~~7/6/11 (G)~~  
B-6077(P)

~~7/6/11 (G)~~  
B-6087(P)



P.

No 291

Press to print 500  
Five hundred  
as per manuscript  
present size will be  
(in which Rajmala is  
printed).

✓  
Sept

~~50~~  
7/11

















# শিলালিপি-সংগ্রহ ।

মহারাজ

শ্রীশ্রীযুত রাধাকিশোর মাণিক্যবাহাদুরের



আগরতলা,—

বীরচন্দ্র-লাইব্রারী হইতে

প্রকাশিত।

১৩১৪ ত্রিপুরাব্দ ।

954.15  
B-575  
C(8)

A



# ভূমিকা ।



ত্রিপুরা রাজ্যের নানা স্থানে বহুসংখ্য দেবালয় ও জলাশয় দেখিতে পাওয়া যায় । কিন্তু ইহার প্রত্যেকটা ত্রিপুরা রাজ্যের অল্পমম কীর্তি । দুঃখের বিষয় যে, ঐ সকল দেবালয়ের স্থাপনিতা ও জলাশয়গুলির প্রতিষ্ঠাতার নাম অনেক স্থলেই অজ্ঞানতার বোর অন্ধকারে আচ্ছন্ন রহিয়াছে ।

১৩১২ ত্রিপুরারদের শেষ ভাগে শ্রীশ্রীযুত মাণিক্য বাহাদুর ত্রিপুরা রাজ্যেব প্রাচীন রাজধানী উদয়পুর পরিদর্শন করিতে যান এবং সেখানে তাঁহার পূর্বপুরুষগণের অল্পমম ঐতিহাসিকলাপ অবলোকন করিয়া মুগ্ধ হন । শ্রীশ্রীযুত উদয়পুর হইতে প্রত্যাবর্তন করিয়া দেবালয় ও জলাশয়াদির যথাযথ বিবরণ সংগ্রহ করিবার জন্ত আমার প্রতি আদেশ করেন । আমি ১৩১৩ ত্রিপুরারদের বৈশাখ মাসে আদিষ্ট কার্যে প্রবৃত্ত হইয়া অল্পসন্ধান সময়ে যে যে স্থানে শিলালিপি প্রাপ্ত হইয়াছি, কেবল তাহাই এই পুস্তিকায় প্রকাশ করিলাম ।

উল্লেখ করা আবশ্যিক যে, এই শিলালিপি-সংগ্রহ বিষয়ে উদয়পুর বিভাগের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক শ্রীমান ব্রজেন্দ্রচন্দ্র দত্ত, বিশেষ যত্ন ও উৎসাহের সহিত আমার সাহায্য করিয়াছেন । তাঁহার বিনয়নম্র ব্যবহারে ও ইতিহাসরসিকতায় আমি নিরতিশয় প্রীতলাভ হইয়াছি । ইতি

রাজধানী, আংরতলা ;  
উই ফাল্গুন,  
১৩১৪ ত্রিপুরাব্দ ।

শ্রীচন্দ্রোদয় দেবশর্মা ।



# শিলালিপি-সংগ্রহ ।



ত্রিপুরসুন্দরীর মন্দির ।  
(উদয়পুর ।)

ত্রিপুরসুন্দরীর মন্দির একটি উচ্চ টালার উপরে অবস্থিত । মন্দিরের দ্বার পশ্চিমদিকে ; উত্তরদিকেও একটি ছোট দরজা আছে । এই দরজাটা পরে প্রস্তুত বলিয়া অনুমিত হয় ; কারণ, প্রাচীন মন্দিরে একটির বেশী দরজা প্রায়ই দেখা যায় না ।

মন্দিরের সম্মুখে অর্থাৎ পশ্চিমদিকে একটি নাটমন্দির । নাটমন্দিরটা অতি জীর্ণ হইয়াছিল, বর্তমান মহারাজ তাহা ভাঙ্গিয়া পুনর্ব্বার নিৰ্ম্মাণের আদেশ দিয়াছেন ; নিৰ্ম্মাণকার্য্য চলিতেছে ।

নাটমন্দিরের পশ্চিমদিকে একটি ফলের বাগান, তাহার কিঞ্চিৎ পশ্চিমে একটি দীর্ঘিকা, তাহার পশ্চিমে “সুখসাগর জলা” । সুখসাগর খন সুখ-প্রাস্তরে পরিণত হইয়াছে । “সুজলা” সুখসাগর-শোভা এখন শাস্ত-শামলা । ত্রিপুরসুন্দরীর বাড়ীর উচ্চ স্থান হইতে ঐ নামশেষ সুখসাগরের দিকে দৃষ্টিপাত করিলে নয়ন মন সুখসাগরে ভাসিতে থাকে ।

মন্দিরের উত্তরদিকে একটি দীর্ঘিকার চিহ্ন দেখিতে পাওয়া যায় ; এখন তাহা দাম ও জঙ্গলে সমাচ্ছন্ন । ঐ দীর্ঘিকার উত্তর পারের উত্তর পর্য্যন্ত পূর্বদিকে স্মৃৎসাগর বিস্তৃত । এই দীর্ঘিকাটির বিষয়ে কোন কথা জানা যায় না । উহা কে কখন খনন করিয়াছিলেন এখন নির্ণয় করা দুঃসাধ্য । তবে এরূপ অনুমান করা যায় যে, মন্দিরের নিৰ্ম্মাতা মহারাজ ধনুমাণিক্য দেবই এই দীর্ঘিকা খনন করাইয়া ছিলেন ।

মন্দিরের পূর্বদিকেও একটি দীর্ঘিকা আছে, উহার জল অতি পরিষ্কার । উহা মহারাজ কল্যাণমাণিক্যের খনিত । দীর্ঘিকাটির নাম “কল্যাণ সাগর ।” এই নামে কস্বা গ্রামেও একটি মনোহর দীর্ঘিকা আছে । ত্রিপুরসুন্দরীর বাড়ীর সমীপবর্তী কল্যাণসাগর সম্বন্ধে রাজমালা বলে ;—

“সেই কালে মহারাজার স্বপ্নেতে আদেশ,  
কালিকা দেবীয়ে স্বপ্ন দেখায় বিশেষ ।  
আমা সেবা কষ্ট হয় জলের কারণে,  
জলাশয় দেও রাজা আমা সন্নিধানে ।  
রাত্রিকালে মহারাজা দেখয়ে স্বপন,  
প্রভাতে কহিল রাজা স্বপ্নের কথন ।  
ব্রাহ্মণ পণ্ডিত স্বপ্ন ব্যাখ্যান করিল,  
সিদ্ধান্ত বাগীশ আদি যত বিজ ছিল ।  
হরিশ হইয়া নৃপ কহে সেইক্ষণ,  
পুঙ্গবী খনিতে আজ্ঞা কালীর সদন ।  
বাস্ত পূজা পরে পুঙ্গবীর আরম্ভন,  
উদয়পুর কালিকার সমীপে তখন ।  
জলাশয় উৎসর্গিল বিধান তৎপর,  
পুঙ্গবীর নাম রাখে “কল্যাণ সাগর ।”



ত্রিপুরহুন্দরীর মন্দির কালীঘাটের জয়কালীর মন্দিরের ধরণে প্রস্তুত। মন্দিরগাত্রে পাঁচখানি খোদিত প্রস্তর সংযোজিত আছে। পূর্বদিকে দুইখানি, দক্ষিণে দুইখানি এবং উত্তরে একখানি।

পূর্বদিকের শিলালিপি পড়িতে বিশেষ কষ্ট হয় নাই, সমস্তই পড়া গিয়াছে।

পূর্বদিকে যে দুই খণ্ড প্রস্তর সংযোজিত আছে, তাহাতে খোদিত-লিপির বর্ণনীয় বিষয় একই, দুইটা অংশমাত্র। দুই খণ্ড প্রস্তরে মন্দিরের ধারাবাহিক ইতিহাস বর্ণিত আছে। শিলালিপি এই ;—

( প্রথমাংশ। )

আসীং পূর্বং নরেন্দ্রঃ সকলগুণযুতো ধন্যমাণিক্যদেবো  
 যাগে যশাস্বরেশঃ ক্ষিতিতলমগমং কর্তুল্যশু দাটৈনঃ।  
 শাকে বহ্যক্ষিবেধোমুখধরণীয়ুতে লোকমাত্রে হৃষিকটৈয় (১)  
 প্রাদাৎ প্রাসাদরাজং গগনপরিগতং সেবিতাটৈয় স দেবৈঃ ॥  
 তৎপশ্চাদ্ভূমিপালঞ্জিপুরনরপতিধীরকল্যাণদেবঃ  
 খিন্নাং (২) পৃথীং শশাস প্রবলরিপুগটৈঃ কেবলং স্বীয়শক্ত্যা।  
 তৎপুত্রো ভূপসিংহঃ সমরপতিবরো ধীরগোবিন্দকুবো  
 দাটৈনর্ভূদেবযোষিৎ কনকময়কৃতঃ (৩) সাস্বরাজ্যে বিরেজে ॥

(১) তন্মৈ ত্রিপুরেশ্বরী দেবীর নাম “ত্রিপুরহুন্দরী” বলিয়া উল্লেখ আছে,—

“ত্রিপুরায়াং দক্ষপাদো দেবী ত্রিপুরহুন্দরী”

পীঠমালা।

(২) শিলালিপিতে “ক্ষিরাং” আছে।

(৩) ব্যাকরণ সঙ্গত হয় নাই।

শিলালিপি-সংগ্রহ ।

( দ্বিতীয়াংশ । )

তৎপুত্রো ধর্মচেতাঃ ক্ষিতিপতিতিলকঃ কান্তদান্তো বদাগ্ন্যঃ  
শ্রীশ্রীমান্ সত্যবাদী নিখিলগুণযুতো রামমাণিক্যদেবঃ ।  
চক্রে প্রাসাদরাজ্যং বিটপিবিদলিতং বীরধীরো মনোজ্ঞঃ  
পূর্বস্মাদম্বিকায়ৈ বিবিধরুচিচয়ং ধন্যমাণিক্য দত্তং ॥  
বীরশ্রীযুতরামদেব নৃপতির্বিপ্রোহজ (১) ভানুঃ কৃতিঃ  
কালীপাদসরোজলুব্ধমধুপঃ পৃথ্বীপতীনাং বরঃ ।  
বাতোদ্ঘাতবিভিন্নদেবসদনং চক্রে মনোজ্ঞং বরং  
শাকে নেত্রবিরজসেন্দুমিলিতে পীঠে ভবাগ্ন্যঃ পুনঃ ॥

শকাব্দা ১৬০৩

অনুবাদ

( প্রথমাংশ । )

পূর্বকালে সমগ্রগুণসম্পন্ন ধন্যমাণিক্য নামে এক নরপতি ছিলেন ।  
তিনি দানে কর্ণতুল্য ছিলেন, তাঁহার যাগে স্বর্গাদিপতি পৃথিবীতে আসিয়া  
ছিলেন । তিনি ১৪২৩ শকাব্দে গগনভেদী এই প্রাসাদ দেবগণসেবিতা লোক  
জননী অম্বিকাকে দান করেন । তাঁহার পর, ত্রিপুরাধীশ্বর মহারাজ কল্যাণ  
দেব প্রবল রিপুগণ পীড়িতা পৃথিবীকে একমাত্র নিজ শক্তি দ্বারা শাসন করিয়া  
ছিলেন । তাঁহার পুত্র বীরশ্রেষ্ঠ, বীরপ্রকৃতি গোবিন্দদেব রাজাদিগের মধ্যে

(১) “বিপ্রাজ” হইলে ব্যাকরণ সঙ্গত হইত ।

প্রধান ছিলেন । তাঁহার দানে ব্রাহ্মণ বসনীগণ স্বর্ণময় হইয়া ছিলেন । তিনি  
সাম্রাজ্যে (১) বিবাজ কবিয়া ছিলেন ।

( দ্বিতীয়ংশ । )

তাঁহার পুত্র মহাবাজ বামমাণিক্য ধার্মিক, সত্যবাদী, নিখিল-গুণসম্পন্ন  
কমনীয় মूर्তি, জিতেন্দ্রিয় এবং বদান্য ছিলেন । মহাবাজ ধন্যমাণিক্য অস্থিকাব  
উদ্দেশ্যে যে মন্দির দান কবিয়াছিলেন, তাহার উপরে রক্ষাদি জন্মিয়া ফাটিয়া  
গিয়াছিল, বীৰবব ও বীরপ্রসূতি মহাবাজ বাসুদেব ঐ মন্দির মনোজ্ঞ করবেন ।  
দ্বিজপঞ্চমসবিতা, কালীপাদপদ্মলুক্কমধুপ ভূপতি শ্রীযুত বামমাণিক্য ১৬০৩ শকে  
বাতাঘাত বিদ্যাবিত দেবমন্দির মনোজ্ঞ করবেন । শকাব্দ ১৬০৩

উত্তরদিকের শিলালিপি বাঙ্গলা ভাষায় লিখিত । অক্ষর অস্পষ্ট ;  
কতক নষ্টও হইয়া গিয়াছে । শিলালিপি অনেকটা এইরূপ ;—

এ	এ	তু	মা	ন
শ্রী	ব	লি	ভি	ম
বা	গ	ত্রি	পু	বা
শ্রী	ব		না	
বা	য	বি	ষ্টি	
				শক ১৬০৩

শ্রীযুক্ত উজীর সাহেবের বাড়ীতে এই শিলালিপির একখণ্ড নকল  
পাওয়া গিয়াছে । ঐ নকলে প্রথম পংক্তিটী নাই । প্রথম পংক্তিটী

(১) “সাম্রাজ্য” বলিয়া ত্রিপুর রাজ্যের উল্লেখ করা হইয়াছে । এই নামে ত্রিপুর রাজ্যের উল্লেখ  
কোন কোন স্থানে দেখি নাই । কোন কোন প্রাচীন ভৌগোলিক ত্রিপুরাকে ‘বৃক্ষ’ দেশ বলিয়াছেন । লিপিবব  
বশতঃ “বৃক্ষ” হলে “সাম্র” হওয়া সম্ভব ।

বোধ হয় তখনও পড়া যায় নাই। তাহা হইতে লুপ্তাংশগুলি পূরণ করিলে সমগ্র শিলালিপি এইরূপ দাঁড়ায়;—

এ এ তু	মাম
শ্রী বলিভিম	না
রা (য়ে) ৭	ত্রিপুরা
শ্রী (হরি) ব(ল্লভ) না	
রায়(ণ)	বিশ্বা(স)
শক ১৬৩	

লুপ্ত স্থানগুলি বন্ধনীর মধ্যে দেওয়া গেল।

উহাতে যে শকের উল্লেখ আছে তাহা ভুল। কারণ, শক-সংখ্যার স্থলে ১৬৩ মাত্র স্পষ্ট দেখা যায়; কিন্তু দ্বিতীয় ও তৃতীয় পংক্তিতে “শ্রীবলিভিম নারায়ণ ত্রিপুরা” খোদিত আছে। “বলিভিম” স্থলে “বলিভিম” দেখিয়া বুঝিতে পারা যায় যে, লেখকের বর্ণজ্ঞান কম ছিল। স্ক্রলোকের লিখিত সংখ্যা অনেকস্থলে প্রামাদপূর্ণ দেখা যায়। ১৬০৩ লিখিতে যাইয়া “১৬” আর “৩” লিখিয়াই মনে করিয়া থাকিবে যে, “ষোল শত তিন” লেখা হইল।

এইরূপ লিখিবার অশু একটি কারণও নির্দেশ করা অসম্ভবত বোধ হয় না। পূর্বে ছুই কি তিনটি অক্ষ দ্বারা যে রাশি প্রকাশ করা হইত তাহার মধ্যে শূন্য দেওয়ার পদ্ধতি ছিল না। শ্রীযুক্ত উজীর সাহেবের

পুস্তকালয়ে ত্রিপুর রাজদিগের শাসনসময়ের যে একখানি স্তম্ভীর্ণ তালিকাপত্র পাওয়া গিয়াছে, তাহা এ বিষয়ে স্পষ্ট সাক্ষ্য প্রদান করিতেছে। তাহাতে ১৫০২ স্থলে ১৫২, ১৬০৭ স্থলে ১৬৭, ১৭০৫ স্থলে ১৭৫ লেখা আছে। যে স্থলে শূন্য দেওয়া উচিত ছিল, সে স্থানে একটু ফাঁক আছে। শিলালিপির মধ্যে ফাঁকটুকু নাই। তাহা নানা কারণেই ঘটিতে পারে।

বলিভীম নারায়ণ ১৬০৩ শকাব্দে বর্তমান ছিলেন, সুতরাং ১৬৩ যে ১৬০৩ তদ্বিষয়ে আর সন্দেহ থাকে না। ১৬৩ কে ১৬০৩ ধরিলে মন্দিরের পূর্বদিকের শিলালিপির সহিতও সামঞ্জস্য রক্ষা হয়।

পূর্বদিকের শিলালিপি পাঠে জানা যায়, ১৪২৩ শকাব্দে মহারাজ ধনুমাণিক্য মন্দির নিৰ্মাণ করিয়া ৬ অক্ষিকাকে (ত্রিপুরস্থন্দরী কালীকে) দান করেন। পরে, মহারাজ কল্যাণমাণিক্যের পৌত্র রামমাণিক্য ১৬০৩ শকে ধনুমাণিক্য দত্ত মন্দিরের সংস্কার করেন। ঐ সময়ে বলিভীম নারায়ণ অতীব প্রতাপশালী ছিলেন। ১৬০৩ শকে রামমাণিক্যের মৃত্যু হয় এবং বলিভীম নিজের ভাগিনেয় পাঁচ বৎসর বয়স্ক রত্নমাণিক্যকে সিংহাসনে বসাইয়া নিজে যুবরাজ হন। সেই সময়ে মন্দিরের সংস্কার কার্য তাহারই তদ্বাবধানে হওয়া সম্ভবপর এবং তৎকালে রত্নমাণিক্যের সিংহাসনারোহণের পর তাহার নাম “মাম” বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে, এবং মন্দিরগাত্রে সংযোজিত হইয়াছে।

মন্দিরের দক্ষিণদিকে যে দুইখণ্ড শিলালিপি আছে, তাহার একখানি বাঙ্গালা ভাষায় লিখিত। তাহাতে ধনুমাণিক্য, রণাগণ, রত্নমাণিক্য, ধর্মরাজ এই কয়টা নাম ও ধনুমাণিক্যের নিৰ্মাণ সময়

১৪২৩ শকাব্দ এবং সর্বশেষে ১৬০৩ শকাব্দ লিখিত আছে। শিলালিপি এই ;—

শ্রী ধন্য মাণিক্য স্থিতে  
কৃতি ॥ শকাব্দা ১৪২৩ ॥  
তত অভ্যাস্তবে শ্রী রণাগণ  
রামমাণিক্য ধর্মরাজ  
পতি । শকাব্দা ১৬০৩

ইহা দ্বারা অনুমান হয় যে, ১৪২৩ শকাব্দে ধন্যমাণিক্য কর্তৃক মন্দির প্রতিষ্ঠা হইবার পর এবং রামমাণিক্যের শাসন কাল ১৬০৩ শকাব্দের পূর্বে রণাগণও মন্দিরের একবার সংস্কার করিয়াছিলেন। রণাগণও রামমাণিক্য উভয়েই ধন্যমাণিক্যের পরবর্তী। রণাগণ প্রথম উদয়মাণিক্যের (স্বা গোপীপ্রসাদের) ঞ্জিনিপতি ও সেনাপতি ছিলেন। ১৪৯৮ শকে উদয়মাণিক্য মানবলীলা সংবরণ করেন। তাহার পরও রণাগণ জীবিত ছিলেন। মন্দির নির্মাণের ৭০।৭৫ বৎসর পর একবার সংস্কার হওয়া খুব সম্ভব, নতুবা রণাগণের নাম প্রস্তর ফলকে সন্নিবিষ্ট হইবার কোন কারণ দেখা যায় না। “ধর্মরাজ” রামমাণিক্যেরই বিশেষণস্বরূপ ব্যবহৃত হইয়াছে ; কারণ, ধন্যমাণিক্যের পরে এবং রামমাণিক্যের শাসন কাল ১৬০৩ শকের মধ্যে অন্য কোন ব্যক্তিকে ধর্মরাজ বলা যাইতে পারে না ; কাহারও নামের সঙ্গে “ধর্ম” শব্দযুক্ত নাই।

মহারাজ কল্যাণমাণিক্যের প্রসঙ্গে রাজমালা বলে ;—

“কালিকাব মঠচূড়া মঘে ভাস্তি ছিল,  
পুনর্কাল মহাবাজা নির্মাণ কবিল।”

ইহা দ্বারা জানা যায় যে, মহারাজ কল্যাণমাণিক্যও ত্রিপুরসুন্দরীর মন্দির সংস্কার করিয়াছিলেন। তাঁহার সময়ে কোন শিলালিপির সম্ভিবেশ হয় নাই।

মন্দিরের দক্ষিণদিকের দ্বিতীয় শিলালিপি ১২৬৭ ত্রিপুরা সনের মাত্র। রাণী সুমিত্রা জগদীশ্বরী \* মন্দির সংস্কার করিয়া এই শিলালিপি সংযোজিত করেন। শিলালিপি যথা;—

শাকে ব X সমুজাবি ধবণিযুতে লোক  
মাত্রেহধিকায়ৈ প্রাসাদরাজং বিটপি  
বিদলিতং ধন্যমাণিক্য পাদ  
সবোজলুক মধুপা মহিদীন্দ্রমুখী  
পরো জগদীশ্বরীতি বিখ্যাত চক্ষে  
মনোজ্ঞং পুনঃ সন ১২৬৭ ত্রি তা,মাঘ (১)

অনুবাদ।

১৬৭ (৭) শাকে বৃগদ্বাবা বিদ্যাপিত ধনানামিন্য ( দত্ত ৭ ) চেই উৎকৃষ্ট প্রাসাদ ( কাড়ী ৭ )  
পাদপদে লুকমধুপধরুপা অথ ইন্দ্রমুখী নামা জগদীশ্বরী উপাধি বিখ্যাতা বোহমহিণী লোকমাতা  
অধিকার প্রীতিব জন্য পুনর্যাব মনোজ্ঞ ববেন।

ত্রিপুরসুন্দরীর মন্দিরের পশ্চিমদিকে অর্থাৎ সম্ভাভাগে কোন শিলালিপি নাই। সেখানে সে শিলালিপি ছিল, তাহাতে সন্দেহ নাই। মহারাজ ধন্যমাণিক্য ১৪২৩ শকে মন্দির নিৰ্মাণ করিয়া ৬ ত্রিপুরসুন্দরী

\* জগদীশ্বরী ভদ্রা, মধুপা ভদ্রাঃ এণম ব্যবপত হবা।

(১) এই শিলালিপির ভাষা বিস্ময়কর নহে। নানা শিলালিপি হইতে কিছু কিছু সংগ্রহ করিয়া এই শিলালিপি প্রস্তুত করা হইয়াছে। রচয়িতা সংস্কৃত ভাষায় ব্যুৎপন্ন ছিলেন না।

কালী মূর্তি প্রতিষ্ঠা করেন ; এবং প্রস্তরে একটা শ্লোক লিখিয়া মন্দিরে সম্মিবেশ করেন। এ বিষয়ে রাজমালাতে নিম্নলিখিত উপাখ্যানটা আছে ;—

“আব এক মঠ দিতে আবস্ত কবিল,  
বাস্ত পূজা সঙ্কল্প বিষ্ণুপ্ৰীতে কৈল।  
ভগবতী বাজাতে স্বপ্ন দেখাষ বাত্রিতে,  
এই মঠে বাজা আমা স্থাপ মহাসঙ্কে।  
চাটিগ্রামে চত্রেঋণী তাহাব নিকট\*  
প্রস্তবেতে আঁমি আছি আঁমাব প্রকট।  
তথা হাত আঁনি আঁমা এই মঠে পূজ,  
পাহাবা বহুগ বব যেহ মতে ভজ।

\* \* \* \* \*

বসাক্সমদন নাবায়ণ পাঠাষ চট্টলে,  
স্বপ্নে গেই স্থানে দেখে মিলিলেক ভালে।  
উৎসব মঙ্গল বাদ্যে বাজ্যেতে আঁনিল,  
সহব গমনে বাজা নমস্কাব কৈল।  
কত দিন পবে মঠ প্রস্তত হইল,  
পুণ্যাহ দিনেতে বাজা উৎসর্গিণা দিল।

\* \* \* \* \*

মঠ মধ্যে পাথবে লিখিল এই শ্লোক,  
পাথবে লিখিল শোক বৃষ্ণিবাব বোক।

অথ শ্লোকঃ,—

মাষামুবাবেলিগমস্বিকা যা,  
মুঞ্চ ত্যনুব্যা নিকটং বদাচ ন।  
প্রাস্ত্রে ভবাচ্চা ধ্রুবমাস কেশবঃ  
শ্রীধন্যমাণিক্য কথং তু বিস্মিতঃ ॥ \*

\* এই শ্লোকটা এব এব পুস্তকে এক এক কপ দেপা যায। কোনটাতাই ব্যাকরণ ও ছন্দ ঠিক নাহ। সংস্কৃত রাজমালায় শ্লোকটা অপেক্ষাকৃত বিদগ্ধ বোধ হওয়ায় তাহাই উদ্ধৃত কবিলাম। বাজমালাতে এই শ্লোকের যে বাঙ্গলা অনুবাদ আছে তাহা অস্পষ্ট ও ভ্রমপূর্ণ। অনাবশ্যক বোধে এ স্থলে তাহা উদ্ধৃত হইল না। শ্লোকটাব অনুবাদ এই,—এই যে অধিকা হনি নাবায়ণব মাধা। বেশব সর্বদা ইহাব নিকটে ধাবেন কখনও দূরে যান না। শ্রীধন্যমাণিক্য আপনাব বিস্মিত হইবাব কাবণ কি ?



মন্দিরের সম্মুখভাগে শিলালিপি থাকাই স্বাভাবিক। এ স্থলে তাহার বিপরীত দেখিয়া মনে হয়, এই শ্লোকটী সম্মুখভাগেই স্থাপিত ছিল, কালক্রমে নষ্ট হইয়া গিয়াছে।

বর্তমান মন্দির প্রতিষ্ঠার পূর্বে এস্থলে কোন গৃহাদি ছিল কি না, এবং পীঠস্থান বলিয়া কোনরূপ পূজাদি হইত কি না, জানা যায় না।

১৭৫১ শকে অথবা ১২৩৯ খ্রিপূর্বাব্দে মহারাজ কাশীচন্দ্রমাণিক্য ৬খ্রিপূর্বস্বন্দরীর বাড়ীতে একটি বড় ঘণ্টা স্থাপন করেন। ঘণ্টাতে বাঙ্গালা ভাষায় সন, তারিখ, স্থাপয়িতা ও নিষ্ঠাতার নাম খোদিত আছে। ভাষা অশুদ্ধ। যথা ;—

শ্রীশ্রীযুত কাশীচন্দ্র  
মাণিক্য দেবব রুত  
ঘণ্টা নিষ্ঠাণ শ্রীকে  
বহুবাম দেব শন ১২৩৯  
খ্রিপূবা ব তাবিক ১১ ১৭শ

এ স্থলে উল্লেখ করা অপ্রাসঙ্গিক হইবে না যে, ১২৩৯ খ্রিপূর্বাব্দে ৬কাশীচন্দ্রমাণিক্য উদয়পুরে স্বর্গগমন করেন। গোমতী নদীর তীরে তাঁহার সৎকার করা হয়। সেই শ্মশান অদ্যাপি “রাবার চিতাহাল” বলিয়া নিরক্ষর লোকের মুখে অভিহিত হইয়া থাকে। এই সৎকার স্থানের বিষয়ে রাজমালা বলে ;—

“বাজা বাণী দুই নিল একৈ সমভাব,  
গোমতী নদীর তীরে কবিল সংবাব।”

শ্রীশ্রীহবিঃ  
শবণম্ ।

## মহাদেবের বাড়ী । ( উদয়পুর । )

এই বাড়ী চারিদিকে প্রাচীরে বেষ্টিত । শিবের মন্দির ব্যতীত এই বাড়ীতে আরও দুইটি মন্দির ও একটি নাটমন্দির আছে ।

শিবের মন্দিরটা তত্তি স্নন্দর স্থানে অবস্থিত । বাড়ীর দক্ষিণভাগে প্রাঙ্গণবৎ একটি স্থান আছে । তাহার দক্ষিণে একটি দীর্ঘিকা । এই দীর্ঘিকাটা ঠিক উত্তর দক্ষিণে বিস্তৃত নহে,—উত্তর পশ্চিম বোণ হইতে দক্ষিণ পূর্ব কোণে বিস্তৃত ।

এই দীর্ঘিকার নাম “বিজয়সাগর” ; ইহা বিজয়মাণিক্যের খনিত । দীর্ঘিকাটার পশ্চিম দর হইতে দোতানে যমুনার জলেব স্নান নিষেধ করা আছে । দীর্ঘিকাটা বেশ পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন,—তৃণাদি কিছুই নাই ।

মহাদেবের বাড়ীতে প্রবেশ করিতে একটি সিংহদ্বার আছে । তাহার উপরিভাগে একখানি প্রস্তরখণ্ডকে কতকগুলি খোদিত লিপি দেখা যায় ; লিপিক্ত এই আছে যে, পাঠ করা এক প্রকার দুঃসাধ্য হইয়া দাঁড়াইয়াছে । অতীতকালে যে অক্ষরগুলি উদ্ধার করা গিয়াছে, তাহা নিম্নে দেওয়া গেল ।

তব সুমতা  
 বিতরণে নন্দিতার্থী স জীয়াং শ্রীশ্রীকল্যা  
 ৭ দেব স্থিপ্রুব নরপতিঃ শ্রীপতিবাসু শ  
 দ্য প্রোদ্যত প্রাসাদরাজোড়ুপতি তু তিল  
 মাতঃ স্মাচ্চিরায় । যাবদব্রহ্মাণ্ড ভা  
 ঞ্গোদর রণ ল তে শ্রী হরি যা  
 মণ্ডলী দ্যা  
 স চ কিত ম  
 প্রতাপ শ্রী শ্রী কল্যাণ দে  
 : সন্মঠাথ্যা নবা  
 দশ শাকে । ১ \*

এই শিলালিপিতে দুই স্থানে “শ্রীশ্রীকল্যাণ দেব” দেখিয়া প্রতীতি হইতেছে যে, এই প্রাচীর মহারাজ কল্যাণমাণিক্যের নিশ্চিত ।

প্রাচীর মধ্যবর্তী তিনটি মন্দিরেই শিলালিপি সংযোজিত আছে । প্রস্তরফলক ক্রমে ক্ষয় প্রাপ্ত হওয়ায়, অক্ষর অস্পষ্ট হইয়া পড়িয়াছে । দুই এক স্থলে প্রস্তর চাটয়া যাওয়ায় অক্ষরের চিহ্ন পর্যন্ত সম্পূর্ণরূপে বিলুপ্ত হইয়াছে ।

শিব মন্দিরের শিলালিপির উপরের চারি পঙ্ক্তির প্রথম ভাগের কিয়দংশ চাটয়া পড়িয়া গিয়াছে । কিন্তু তাহা হইলেও অপরাংশ পড়া গিয়াছে বলিয়া মোটামুটি অর্থপ্রতীতির কোনরূপ ব্যাঘাত ঘটে নাই ।

শিবমন্দিরের শিলালিপি পাঠ করিলে এবং লুপ্তাংশের চিন্তা করিলে প্রতীয়মান হয় যে, মহারাজ ধন্যমাণিক্য নিৰ্ম্মিত প্রাচীন মন্দিরটা জীর্ণ দেখিয়া মহারাজ কল্যাণমাণিক্য ১৫৭৩ শকাব্দে বর্তমান মন্দির নিৰ্ম্মাণ করেন এবং ৮ধন্যমাণিক্যের পুণ্যার্থ মহাদেবের উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করেন । শিলালিপি এই ;—

মঠ মতিশয়িতং ধন্য মা  
তি জীর্ণং নিরুপম মহিমা  
নিৰ্ম্মায় সাম্ভং তুহিনগিরি  
সুতাবল্লভায়্যতিবেলং প্রাদান্তং কৌতুকীনে হব  
হরিচরণাচ্ছাদিভাজী প্রবীণঃ ॥ শাকে রামান্দিবা  
ণাবনিপবিগণিতে ধন্যমাণিক্যদেবশ্চোষ্টৈঃ পু  
ণ্যায় নৃত্যচ্ছতুরুদপিবৃগীভবীভেমঠং তং । শ্রীশ্রী  
কল্যাণদেবস্ত্রিপুব নরপতিশ্চন্দ্রবংশাবতংসঃ প্রাদা  
ছুৎসৃজ্য ধৰ্ম্মব্যবহৃতবপুষে ভিঃ ত. শঙ্করায় । \*  
ঃ।ঃ ॥ শাকে ১৫৭৩ ॥ঃ ॥

বিকলাঙ্গ শিলালিপিতে যদিও কল্যাণমাণিক্যের নিৰ্ম্মাণের কথাটা পাওয়া যায় না, তথাপি প্রথম শ্লোকের “জীর্ণং” ও “নিৰ্ম্মায়” কথা দুইটির পরস্পর সামঞ্জস্য রক্ষা করিতে হইলে ধন্যমাণিক্যের পর আর এক

\* “শঙ্কব” শব্দদ্বারা মহাদেবের নাম উল্লেখ করিয়াছেন । কিন্তু তন্ত্রের মতে এই মহাদেবের নাম “ত্রিপুৰেশ ।” যথা,—

“ভৈববস্ত্রিপুৰেশশ্চ সৰ্ব্বাভীষ্টপ্রদায়কঃ ।”

এই মহাদেবই যে “ভৈবব” তদ্বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কোন কোন পুস্তকের মতে ত্রিপুৰায় ভৈব “নল” বা “অনল” এষ্টলে নামভেদের কারণ নির্ণয় করা বড়ই দুসর ।

জনকে নিৰ্মাতা বলিতে হয় । সে নিৰ্মাতা মহারাজ কল্যাণমাণিক্য । কাৰণ, পরবৰ্ত্তী শ্লোকটীতে কল্যাণমাণিক্য মন্দিরটী দান করিয়াছিলেন বলিয়া উল্লেখ আছে, নিৰ্মাণেব কোন কথা নাই । সুতরাং সিদ্ধান্ত কবিতে হয়, তিনিই জীৰ্ণ মন্দিবেব স্থানে নূতন মন্দির নিৰ্মাণ করিয়া উৎসর্গ করিয়াছিলেন । শিলালিপিব লুপ্তাংশটুকু পূরণ করিলেও এই ভাবই দাঁড়ায । প্রথম শ্লোকের লুপ্তাংশ পূরণ কৰিয়া বন্ধনীৰ মধ্যে দেওয়া গেল । সম্পূর্ণ শিলালিপি এই,—

(প্রাদাদ্ যৎ শঙ্করার্থং) মঠমতিপরিভং ধন্যমাণিক্যদেবঃ  
 (দৃষ্ট্বা তঞ্চা) তি জীর্ণং নিরুপমমহিমা (বীরকল্যাণদেবঃ) ।  
 (ভূয়ো) নিৰ্মায সান্তং তুহিনগিরিসুতাবল্লাভায়াতিবেলং  
 প্রাদাত্তং কোতুকী নো হরহরিচরণাচ্চাদিভাজী প্রবীণঃ ।  
 শাকে রামাব্ধিবাণাবনিপরিগণিতে ধন্যমাণিক্যদেব-  
 স্তোষ্টেঃ পুণ্যায় নৃত্যচ্চতুরুদধিবধুগীতকীর্ত্বেমঠং তম্ ।  
 শ্রীশ্রীকল্যাণদেবস্ত্রিপূরনরপতিশ্চন্দ্রবংশাবতংসঃ  
 প্রাদাত্তৎ সৃজ্য ধন্যব্যবহৃতবপুষে ভক্তিতঃ শঙ্করায় ।  
 ৩৪৥ শাকে ১৫৭৩৥৩৥

প্রথম ও দ্বিতীয় শ্লোকের অম্বুবাদ ।

হবহবিচরণ পূজায় নিপুণ, অনুপম মহিমাশ্ৰিত, (বীর কল্যাণদেব) ধন্যমাণিক্য মহাদেবেব উদ্দেশ্বে যে সুন্দর মঠটী দান কৰিয়াছিলেন, (তাহা) অতি জীর্ণ ( দেখিয়া পুনর্কাব ) সম্পূর্ণৰূপে ( ? ) নিৰ্মাণপূৰ্ণক শেষকালে মহাদেবকে দান কৰেন । ১ ।

চন্দ্রবংশাবতংস ত্রিপুবাধিব শ্রীশ্রীযুত কল্যাণদেব, চাবিটী জলধি-বধু

নাচিতে মাচিতে বাঁহাব কীর্ত্তি গাহিবা থাকে, সেই ধন্যমাণিক্য দেবেব প্রভুত  
পুণ্যার্থ ১৫৭৩ শকাব্দে পুণ্যপ্রদদেহ (?) শঙ্কবেব প্রতি ভক্তিপূর্ব্বক উৎসর্গ  
কবিষা দেন।/

মহারাজ ধন্যমাণিক্য ৩ত্রিপুরসুন্দরীর মন্দিরেরও নিৰ্ম্মাতা, ইহা  
পূর্বেই বলা হইয়াছে। কিন্তু তাহার শিবমন্দির নিৰ্ম্মাণের সময় কোথাও  
উল্লেখ নাই, সুতরাং ত্রিপুরসুন্দরীর মন্দির ও শিবমন্দির একই সময়ে  
নিৰ্ম্মিত হইয়াছিল কি না, স্থির করিবার উপায় নাই।

শ্লোকে দেখা যায়, ধন্যমাণিক্যেব পুণ্যার্থ মহারাজ কল্যাণমাণিক্য  
মন্দিরটী মহাদেবেকে দান ববেন। ইহাতে কল্যাণমাণিক্যের নোকোত্তর  
সদাশযতা প্রকাশ পায়। কারণ, ধন্যমাণিক্য কল্যাণমাণিক্য হইতে  
বহুপুরুষ অন্তর। তথাপি তিনি মন্দিরটী নিজের পিতা পিতামহের  
পুণ্যার্থ উৎসর্গ না করিয়া, বহুপুরুষ অন্তর উক্ত মহান্নাব পুণ্যার্থ  
উৎসর্গ করিয়াছেন। ধন্যমাণিক্য প্রথম মাদেবেব হ্যাপসিতা বলিয়াই  
বোব হয়, উদার হৃদয় কল্যাণমাণিক্যের হৃদয়ে এই ভাবের সঞ্চার  
হইয়াছিল।

শিবের মন্দিরের উত্তরদিকে ইষ্টকে ও প্রস্তরে নিৰ্ম্মিত একটা  
মন্দির আছে। এই মন্দিরটীকে স্থানীয় লোকে চতুর্দশ দেবতার মন্দির  
বলিয়া থাকে। বাস্তবিক মন্দিরটী ৩গোপীনাথের। মন্দিরের দ্বারের  
উপরিভাগে যে শিলালিপি আছে, তাহার কৃচ্ছ্রপাঠ্যতাই এই ভাস্ত  
সংস্কারের মূল \*। শিলালিপি পাঠ করিলে জানা যায়, এই মন্দির

\* রাজমালায় আছে,—

“সিংহদ্বাবসমীপেতে মনোবম স্থান।

ইষ্টক পাষাণে মঠ করিছে নির্মাণ ॥

মহাবাজ কল্যাণমাণিক্য নির্মাণ কবাইয়া ১৫৭২ শকে ৩গোপীনাথের  
উদ্দেশ্যে দান কবেন। মন্দিরের মাথায় একটা স্বর্ণ কলস ছিল বলিয়া  
উল্লেখ আছে। শিলালিপি এই,—

বি বীন্দ্রপবনেন্দ্রকাদথো মৌলি বি  
স্তি সততং ব্রহ্মাওভাওস্তবে ।  
কল্পবতয়া গেঙ্গীয় দ্রবী,  
বণেহস্তু ত মঠং কল্যাণদেবোহভ্যদাং ॥  
কন্দর্পকান সবলি বলিবলসুশ্চন্দ্রবংশাবতংসঃ  
পৈযৌদায্যাতিশৌযে পুংবননত্বাজেন্ন যো গীযমানঃ ।  
গোপীনাথায় ভণ্ডা নিকপম স্মৃষ্ট যোহতিবেলং মুদাদাং  
স শ্রীকল্যাণদেবঃ সগণিমমহিমা নন্দতানন্দনাট্ঠেঃ ॥  
শাকৈ পক্ষ্মনুণী চন্দ্রগণিতে মাসে শুচাবংশকে  
বাণে ভূমিজবাসবে দ্বিজশুভশির্ডিঃ স্বরাকোতি বা ।  
নোমন্দে ববধৌতমঙ্গবাস চণাদিশাভং মঠ  
ভট্টজ্যোতিষ্কলাব ত্রীপত্রবসৌ বল্যাণদেবো দদে ॥৭॥  
শাকৈ ১৫৭২ আ ১১৮৯ ৫ অ শকে ।

অর্থবোধ ও অনুবাদেব সুবিধার জন্ত প্রথম শ্লোকটির লুপ্তাংশ  
পূরণ কবিয়া সম্পূর্ণ শিলালিপি পত্র পৃষ্ঠায় মুদ্রিত করা গেল,—

চন্দ্র পাশাথে চিহ্ন চাটিয়া মছিল ।  
অমবমাণিক্য কালে মাথ নিষাছিল ॥  
দেই দব চড়ল চৈতে আনিয়া তখন  
দেই মঠে স্থায়া বিষ্ণু কবিয়া অর্জন

(যৎপাদে বিনতা) (গি)রীন্দ্রপবনেন্দুকাদয়োর্মোলি(ভঃ)  
 (যৎ দেবা অপি চিন্তয়)ন্তি সততং ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডান্তরে ।  
 (যৎকীর্ত্তিং সূবিনীত) কন্ধরতয়া গেগীয়(মানা) ত্রয়ী  
 (তৎপাদে ভবতা)রণেহত্তু ত মঠং কল্যাণদেবোহভ্যদাৎ ॥  
 \* কন্দর্পকান মবলি কলিতবসুশ্চন্দ্রবংশাবতংসঃ  
 ধৈর্য্যোদার্য্যাতিশৌর্য্যৈঃ পৃথুরঘুনহ্রযাজেসু যো গীয়মানঃ ।  
 গোপীনাথায় ভক্ত্যা নিরুপমসুমঠং যোহতিবেলং যুদাদাৎ  
 স শ্রীকল্যাণদেবঃ সগরিমমহিমা নন্দতানন্দনাট্যৈঃ ॥  
 শাকে পক্ষমুনীমু চন্দ্রগণিতে মাসে শুচাবংশকে  
 বাণে ভুগিজবাসরে দ্বিজশুভাশীর্ভিঃ স্বাক্যোতি য়া ।  
সোমনন্দে কলধৌতমঞ্জু কলসং চক্রাদিশোভং মঠং  
 ভক্ত্যেবাতিকলাবতীপতিরসৌ কল্যাণদেবো দদে ॥৪॥  
 শাকে ১৫৭২ আশাঢ়শ ৫ অংশকে ।

এই শিলালিপির নিম্নরেখ পদগুলি চূর্ণকোথ । যথাসম্ভব অনুবাদ  
 নিম্নে দেওয়া গেল ।

### অনুবাদ ।

মহাদেব, পবন এবং চন্দ্র প্রভৃতি ( বাঁহাব পাদপদ্মে নত মস্তক )  
 ব্রহ্মাণ্ড মধ্যে ( দেবগণও বাহাকে ) সতত ( চিন্তা কবেন ) এবং বেদ ( বাহাব  
 কীর্ত্তি ) পুনঃ পুনঃ গান কবিতেছে, কল্যাণদেব ( স নাব পবিত্রাণেব উপায  
 স্বরূপ তাঁহাব পাদপদ্মে ) অদ্ভুত মঠ দান কবিয়াছেন । \* \* \* \* ( ? )  
 যিনি চন্দ্রবংশেব অলঙ্কার, ধীবতা, শ্যবতা ও উদাবতাগুণে বাহাকে পৃথু, বয়ু,  
 এবং নগ্নব প্রভৃতিব মধ্যে কীর্ত্তন কবা হব, যিনি বৃদ্ধকালে ভক্তিপূর্ব্বক  
 গোপীনাথকে এই অনুাগ মঠ দান কবিয়াছেন, সেই শ্রীকল্যাণদেব, গৌবব ও



ঈতিমাত্র মহিত পুত্রাদি সমভিব্যাহারে আনন্দ উপভোগ করুন। ১৫৭২ শকা-  
 ক্ষেব ৫ই আষাঢ় মঙ্গলবারে কলাবতীর পতি অতি ভক্তিপূর্বক চক্রাদিশোভিত  
 এবং স্বর্ণ কলসে অলঙ্কৃত মঠ ব্রাহ্মণদিগেব আশীর্বাদে \* \* \* \* (?) দান  
 করেন। ১৫৭২ শকান্দ, ৫ই আষাঢ়।

গোপীনাথের মন্দিরের পশ্চিমভাগে আর একটি মন্দির আছে।  
 উহাতে যে শিলালিপি আছে, তাহা এক প্রকার ছুপ্পাঠ্য। অধিকাংশ  
 অক্ষর নষ্ট হইয়া গিয়াছে। অনেক কক্ষে বাহা পাঠ করিতে পারিয়াছি  
 তাহাদ্বারা এইমাত্র বুঝা গিয়াছে যে, মন্দিরটী মহারাজ গোবিন্দমাণিক্যের  
 পুত্র মহারাজ রামমাণিক্য ১৫৯৫ শকে নির্মাণ করিয়া বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে  
 দান করেন। এই শিলালিপিতে তিনটী শ্লোক ছিল। শিলালিপি  
 কতকটা এইরূপ;—

খলোক স্থিত পাবিদ্ধাত কুম্ভস ক্ষৌণী	
বহানোপগণ চবেশ	বা দ্বাবা
বতা দ্বাবি য	পগি পবিগতা
নিঃশ্রান্ত যমান	তনয়া
নিজ্জিত্য ভুমা গুণ্ডা ১১।	বিন্দ
মধুপ কল্যাণদেবো	জ্যম
শেষ ধর্মনিবচৈঃ স্ব	তং পু
ত্রোহিতি গুণাকব প্র	তুন
যোহচ্ছাতি ২ স্ত্রীগোবিন্দ না	পা
দাজকো জীবতাং ১২।	মহে
কৃতিনঃ প্রভো মহায়া সতা বাজ্যানীয় বাজ	
মা কৃশল শান্তো বিনীতঃ সদা ।	। বা
মঃ প	দা শাকে
বাণ নবেবু সোম বিসিতে জৈষ্ঠে	তিথৌ ॥

প্রথম শ্লোকটির প্রথমার্দ্ধের লুপ্তবর্ণগুলি পূরণ করিয়া নিম্নে বন্ধনীর মধ্যে মুদ্রিত করা গেল। যথা ;—

স্বলোকস্থিত পারিজাতকুম্ভক্ষোণীকুহারোপণং  
চক্রে শক্রপরাজয়েন চ পুরাদ্বারাবতী দ্বারি যঃ

ইহাদ্বারা বুঝিতে পারা যায় যে, পারিজাত হরণের স্বভাস্ত লইয়া শ্লোকটি রচিত হইয়াছে। বিষ্ণুর গুণ বর্ণনা ভিন্ন পারিজাত হরণের কথার উল্লেখ অপ্রাসঙ্গিক। সেই জন্যই মনে হয় এই মন্দিরটি বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে দান করা হইয়াছিল।

শেষ পংক্তিটি বেশ স্পষ্ট আছে। তাহাতে মন্দির নিৰ্ম্মাণের সময়ের উল্লেখ আছে। তদনুসারে ১৫৯৫ শকে এই মন্দির নিৰ্ম্মিত হইয়াছে। আর শ্লোক তিনটিতে “কল্যাণদেব”, “গোবিন্দ” এবং “রাম” এই নাম তিনটি পড়া যায়। ইহাতে দেখা যায়, রামমাণিক্যের নামের সঙ্গে তাঁহার পিতা গোবিন্দমাণিক্য ও পিতামহ কল্যাণমাণিক্যের নামের উল্লেখ করা হইয়াছে। ১৫৯৫ শকে রামমাণিক্য রাজা ছিলেন। তিনিই এই মন্দিরের প্রতিষ্ঠাতা, একথা শিলালিপির “রাম” শব্দের দ্বারাই স্থির করা যায়। শ্লোক তিনটির এতই বর্ণবৈকল্য ঘটিয়াছে যে, অনুবাদ অসম্ভব।

1421  
24.10.06



Rs 1.50

শ্রীশ্রীহরি:  
শরণম্।

## হৃত্যার বাড়ী।

মহাদেবের বাড়ীর অব্যবহিত পূর্বদিকে প্রাচীরের বহির্ভাগে দ্বিতীয় প্রাচীরের মধ্যে ছুইটী মন্দির আছে। তাহার পূর্ব ধারের মন্দিরে শিলালিপি ছিল। কিন্তু এখন তাহা একেবারে অপাঠ্য হইয়া গিয়াছে। কিছুই পড়িতে পারিলাম না। স্ততরাং মন্দির ছুইটী কোন সময়ে কে নিশ্চাণ করিয়াছিলেন তাহা স্থির করিতে পারি নাই।

স্থানীয় লোকে এই বাড়ীটীকে “হৃত্যার বাড়ী” বলিয়া উল্লেখ করিয়া থাকে। “হৃত্যা” হয় “দৈত্য”, না হয় “দ্বিতীয়া” শব্দের অপভ্রংশ। দৈত্যনারায়ণ মহারাজ বিজয়মাণিক্যের সেনাপতি ছিলেন। তিনি এক মঠ নিশ্চাণ করিয়া জগন্নাথ স্থাপন করিয়া ছিলেন বলিয়া উল্লেখ আছে। কিন্তু কোন স্থানের উল্লেখ নাই। \*

এই ছুই মন্দিরের একটীকে জগন্নাথের মন্দির ধরিলে, “হৃত্যার বাড়ী”কে দৈত্যের বাড়ী কল্পনা করা যাইতে পারে।

কিন্তু ইহাকে দ্বিতীয়ার বাড়ী বলিবারও যথেষ্ট কারণ দেখা যায়। দ্বিতীয়া ঠাকুরাণী রামমাণিক্যের স্যালক এবং রত্নমাণিক্যের মাটুল যুবরাজ বলিভীম নারায়ণের কন্যা। তিনি অতি পুণ্যশীলা মহিলা ছিলেন। তাঁহার নানা স্থানে দীঘি পুষ্করিণী মন্দির ও জাম্বাল (সড়ক) নিশ্চাণের কথা

---

\* “দৈত্যনারায়ণ সেনাপতি অতি পুণ্যবান,  
জগন্নাথ স্থাপে মঠ করিয়া নিশ্চাণ।”

উল্লেখ আছে । \* “দ্বিত্যা” শব্দটা “দ্বিতীয়া” শব্দের অপভ্রংশ ধরিলে এই বাড়ী দ্বিতীয়ার বলিয়াও কল্পনা করা যায় ।

যদিও এই সকল প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া কিছুই স্থির করিতে পারা গেল না বটে, কিন্তু এই মন্দির দ্বয় যে উল্লিখিত ব্যক্তিদ্বয়ের একতরের নিৰ্ম্মিত তাহাতে বিশেষ সন্দেহ নাই ।

৩১ভৈরবের বাড়ীর পূর্বদিকে কিয়দূর যাইয়া একটা প্রাসঙ্গে তিনটা মন্দির দেখিতে পাওয়া যায় । তন্মধ্যে পশ্চিমের মন্দিরটার পশ্চিম পার্শ্বে একখানি প্রস্তরফলকে মন্দিরের বিবরণ লিখিত আছে । শিলালিপির প্রথম চারি পংক্তি অম্পট, মধ্যবর্তী অংশ কিছুই পড়া যায় নাই, শেষের কয়েকটা পংক্তি প্রায় সমস্তই উদ্ধার করিতে সমর্থ হইয়াছি । যাহা পড়া গিয়াছে, তাহা হইতেই নিৰ্ম্মাতা, নিৰ্ম্মাণকাল এবং যে দেবতার উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করা হইয়াছে, সমস্তই জানিতে পারা যায় ।

মহারাজ গোবিন্দমাণিক্যের মহিষী গুণবতী দেবী এই মন্দির নিৰ্ম্মাণ করিয়া ১৫৯০ শকাব্দের বৈশাখ মাসের যুগাদ্যা দিনে বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে দান করেন । রাণী গুণবতী অতি স্থশীলা ও ধৰ্ম্মপরাযণা ছিলেন । পরগণে নুরনগর জাজিয়াড়া গ্রামে তিনি একটা দীর্ঘিকা খনন করাইয়া তাহারি “গুণসাগর” আখ্যা প্রদান করেন । দীর্ঘিকার চারিপার এখন “গুণসাগর” গ্রাম বলিয়া পরিচিত । ঐ দীর্ঘিকাটা এখন দামে আচ্ছন্ন । শিলালিপি পর পৃষ্ঠায় দেওয়া গেল ;—

\* “বলীভীম হস্তা হয দ্বিতীয়া ঠাকুরবাণী ।

নানা স্থানে দীর্ঘ মন্দির জাদ্বাল পুষ্কবিণী ।”

(প্রণীমালা ।

† “পরগণে নুরনগর গ্রামে গুণসাগর ।

রাণী গুণবতী দাঁপি হইল তৎপর ॥”

শ্রেণীমালা ।

— শৌর্য্যাযা রঘুনায়কস্ব মহতো গান্ধীর্যামস্তো  
নিধেস্তু্যাগ + ল মর্হ। সৌন্দর্য্যংকুসুমায়ুধস্ব  
পরমং শ্রীগোবিন্দ ম

কৃষ্ণ

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

শ্রীশ্রীগোবিন্দদেবপ্রিয়নরনরপতি

গণ্যঃ। তৎপত্নী পুণ্যশীলা স্মমতী গুণবতী বিষমবে  
না বরেণ্যা শাকৈ খাঙ্কেনুচন্দ্রে মঠমতুলমমুং মাধবেহদাদয়ু  
গাদৌ। শকাব্দাঃ ১৫৯০

এই শিলালিপির প্রথমাংশের অনুবাদ করিয়া ফল নাই। লুপ্তাংশ পূরণ না করিলে অর্থ বোধ হইবে না। “মহারাজ গোবিন্দমাণিক্য শৌর্য্যে রঘুর ন্যায়, গান্ধীর্য্যে সমুদ্রের ন্যায়, সৌন্দর্য্যে কন্দর্পের ন্যায়, এবং দানে বলির ন্যায় ছিলেন।” এই ভাবটী বোধ হয় প্রথম তিন পংক্তির দ্বারা বর্ণিত হইয়াছিল। শেষ চারি পংক্তির অনুবাদ এই ;—

ত্রিপুর নরপতি শ্রীশ্রীগোবিন্দদেব ( জ্ঞানি দিগের ? ) গুণগণ্য ছিলেন। ১৫৯০ শকে তাঁহার মহিষী স্মমতী, পুণ্যশীলা এবং বরনীয়া গুণবতী দেবী বৈশাখ মাসের ষুগাদ্যা দিবসে এই অতুলনীয় মঠ বিষ্ণুব উদ্দেশে দান করেন।



শ্রীশ্রীচবি:

শবণম্ ।

## রাজবাড়ীর প্রাক্‌গম্বিত মন্দিরের শিলালিপি ।

গোমতী নদীর উত্তর পারে একটা উচ্চ টীলার উপরে এই রাজবাড়ী প্রতিষ্ঠিত । এই বাড়ীতে একটা অট্টালিকার ভগ্নাবশেষ ও একটা মন্দির ভিন্ন দেখিবার আর কিছুই নাই ।

প্রাসাদের উত্তর ভাগে অন্তঃপুর ও দক্ষিণদিকে বাহিরবাড়ী ছিল । বাহিবের দেউড়ী প্রভৃতি ঘরের চিহ্নও দেখিতে পাওয়া যায় না । কেবল ইষ্টকরাশি স্থানে স্থানে প্রকীর্তিবস্থায় বিক্ষিপ্ত রহিয়াছে ।

বাহির বাড়ীর দক্ষিণ পশ্চিম কোণে একটা মন্দির অদ্যাপি ভাল অবস্থায় বর্তমান আছে । মন্দিরের গাত্রে একখানি প্রস্তরফলকে মন্দিরের বিবরণ খোদিত আছে । তাহাতে জানা যায়, মহারাজ রামমাণিক্য এই মন্দিরের নিৰ্ম্মাতা । শিলালিপি স্থানে স্থানে অতি সামান্য পরিমাণে নষ্ট হইয়াছে ; অবশিষ্ট অংশ সমস্তই পড়া গিয়াছে ।

মহারাজ রামমাণিক্য ১৫৯৯ শকাব্দে এই মন্দির তাঁহার পিতার স্বর্গাভিলাষে বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে দান করেন ; স্তবরাং মন্দিরটী ২২৭ বৎসরের পুরাতন । শিলালিপি পর পৃষ্ঠায় দেওয়া গেল ;—

প্রোত্বদোর্দ্বিগুঘাতৈঃ কুবলয়দশনোৎপাটনং যশ্চকার,  
চানুরং দৈবতেজঃপরিভবচতুরং বেশ্মু নিত্মে যমস্ম ।  
বাত্তোঘৈদ্বন্দ্বভীতং প্রবলতরবলৈ স্ত্রাসিতাশেষলোকং,  
প্রক্ষুর্জ্জদ্বাহুদপাদমরবলহুতং যশ্চ কংসং জঘান ।

বস্তুস্য পাদাম্বুজযুগলগলংস্বাহুমাধ্বীক রা,  
লুক্শাস্ত্রদ্বিরেফো নিজতনুজনিবংপালিতাশেষলোকঃ ।  
তুষ্টিনাং চণ্ডগুং ততমাং নীতিবিদ্বৈকবিদ্বান,  
স্মাপ্ত্ঠোদ্ব্যষ্টমৌলিক্ষিতিপতিনিবহৈবন্দ্যমানাজ্জি যুগ্মঃ ।  
আসীদ গোবিন্দদেবঃ ক্ষিতিবলয়পতিঃ সর্কধশ্মৈককর্মা,  
মস্মোদ্বঘাটী রিপুণাং নিশিতশরশতৈঃ সঙ্গরে ত্যক্তভঙ্গঃ ।  
রত্নস্বর্ণাপুরাশি প্রচুরতরসমুত্তঙ্গমাতঙ্গদাতা,  
সোনর্ঘ্যৈশ্বর্যবীর্ঘ্যোজিত কুমুমধনুদেবরাজপ্রভাবঃ ।  
তস্মাজ্জাতঃ সমস্তক্ষিতিপতিবিজয়ী শৌর্যগাঙ্ঘীর্ঘ্যসিকুঃ,  
ত্রীত্রীরামঃ ক্ষিতীন্দ্রপ্রকুলমাতস্তাতভক্তঃ সূচেতাঃ,  
যৎকীত্তীনাং প্রতানৈবিমলতরপটৈঃ প্রাবতে সর্কলোকে ।  
নগ্নোহপ্যাজন্ম শম্ভুঃ পিহিতবসনতাং প্রাপ্তবান্ দৈববোণাং ॥  
ত্রীমান্ রত্নাদিদানৈঃ শগিতবসুমতী দী সন্দোহদৈন্তঃ,  
ক্ষুর্জ্জৎকপূরপুরক্ষুরদমরধুনীশুভ্রকীর্তিপ্রতাপ ।  
তাত স্বর্গাভিলাষী বিমলতরমতির্বিষ্ণবে স ক্ষিতীন্দ্রঃ,  
প্রাদাৎ প্রাসাদরাজং শশধরকিরণং ভক্তিতোহভ্রঙ্কষণং ॥  
গ্রহাঙ্কবাণশুভ্রাংশুসম্মিতে শকবৎসরে ।  
পৌর্ণমাস্যামসৌ দত্তো মকরস্বে দিবাকরে ॥

এই সকল শ্লোকের কোন কোনটীতে লিপিকর প্রমাদবশতঃ  
এক বর্ণের স্থানে বর্ণান্তর লিখিত হইয়াছে, কোন স্থলে বা এক কথার  
পরিবর্তে অন্য কথাও হইয়া পড়িয়াছে ; আবার কালক্রমে কোন কোন  
স্থলের অক্ষর একেবারে নষ্ট হইয়া গিয়াছে । অনুবাদের পূর্বে উক্ত

স্থলগুলি সংশোধন ও পূরণ আবশ্যিক । অতএব যথাসম্ভব সংশোধন ও পূরণ করিয়া শ্লোকগুলি পুনর্ব্বার নিম্নে দেওয়া গেল । সংশোধিত অংশগুলি বন্ধনীর মধ্যে মুদ্রিত হইল ; মূলে যাহা ছিল, ফুটনোটে দেওয়া গেল ।

প্রোদ্যন্দোর্দ্দগুঘাটৈঃ কুবলয়দশনোৎপাটিনং যশ্চকার,  
 চানুরং দৈবতেজঃপরিভবচতুরং বেষ্ম নিগ্মে যমশ্চ ।  
 বাদ্যোঘৈর্দ্বন্দ্বভীতং প্রবলতরবলৈ স্ত্রাসিতাশেষলোকং,  
 প্রক্ষুর্জ্জদ্বাহুদর্পাদমরবলহতং যশ্চ কংসং জঘান ।  
 (ভূদেব) \* স্তশ্চ পাদাস্ম জয়ুগলগলং স্মাত্মাধ্বীক(ধা)রা  
 লুব্ধস্মান্ত † দ্বিরেফোনিজতনুজনিবৎপালিতাশেষলোকঃ ।  
 চুষ্ঠানাং চণ্ডদগুং (বিদধদ)তিতমাং নীতিবিদ্যৈকবিদ্বান্,  
 স্মাপুষ্ঠোদঘৃষ্টমৌলিক্ফিতিপতিনিবতৈর্দ্বন্দ্ব্যমানাশ্চি যুগ্মঃ ।  
 আসীৎ গোবিন্দদেবঃ ক্ষিতিবলয়পতিঃ সর্কধৈশ্মককর্মা,  
 মর্শ্মোদঘাটী রিপুণাং নিশিতশরশতৈঃ সঙ্গরে ত্যক্তভঙ্গঃ ।  
 রত্নস্বর্ণ্যপূরাশি প্রচুরতরসমুত্তঙ্গ মাতঙ্গদাতা,  
 সৌন্দর্যৈশ্বর্য্যবীর্য্যৈর্জিতকুসুমধনুর্দেবরাজপ্রভাবঃ ।

\* এ স্থলে “বঃ” মাত্র আছে। তাহাব পূর্বে দুইটা ওক অক্ষব আবশ্যিক। তৃতীয় অক্ষব “ব” তথ্য পূর্বব দুইটা অক্ষব গুণ এবং এ স্থলে প্রয়োগার্থ একপ কথা স্থলভ নহে। অগত্যা রাজা অর্থে ‘ভূদেব’ শব্দ প্রযুক্ত হইল। সচবাচব “ভূদেব” ব্রাহ্মণ অর্থে ব্যবহৃত হয়।

† মূলে “শান্ত” আছে। তাহাতে অর্থ হয় না, ছন্দও থাকে না।



তস্মাজ্জাতঃ সমস্তক্ষিতিপতিবিজয়ী শৌর্য্যগাভ্বীর্ষ্যসিদ্ধুঃ,  
 শ্রীশ্রীরামঃ ক্ষিতীন্দ্রজিপুরকুলপতি \* স্তাতভক্তঃ সূচেতাঃ ।  
 যৎকীর্ত্তীনাং প্রতাতৈনবিমলতরপটেঃ প্রারতে † সৰ্ব্বলোকে,  
 নগ্নোহপ্যাজন্ম শম্ভুঃ পিহিতবসনতাং প্রাপ্তবান্ দৈবযোগাৎ ।  
 শ্রীমান্ রত্নাদিদাতৈঃ শমিতবসুমতীদী(নে) সন্দোহদৈগ্গঃ,  
 স্ফূর্জ্জৎকপূর্পূরস্ফুরদমরধুনীশুভ্রকীর্ত্তিপ্রতাপ(ঃ) ।  
 তাতস্বর্গাভিলাষী বিমলতরমতিবিষংবে স ক্ষিতীন্দ্রঃ,  
 প্রাদাৎ প্রাসাদরাজং শশধরকিরণং ভক্তিতোহভ্রংকষাগ্ৰম্ ॥  
 গ্রাহকবাণশুভ্রাংশুসম্মিতে শকবৎসরে ।  
 পৌর্ণমাশ্বামসৌ দত্তোমকরস্বে দিবাকরে ॥

### অনুবাদ ।

যিনি প্রচণ্ড বাহুদণ্ডের আঘাতে (কংসের) কুবলয় নামক হস্তীর দশান  
 উৎপাটিত করিয়াছিলেন, যিনি, দেবতাদিগের তেজ পরাভবকারী (হইলেও)  
 (সমর) বাজ শব্দেই দ্বন্দ্বৈ ভয়াতুর (?) চানুব নামক (কংসের অনুচরকে)  
 যমালয়ে পাঠাইয়াছিলেন, যিনি, প্রবলতব পরাক্রমের দ্বারা ত্রিভুবনের ত্রাস-  
 জনক প্রবল বাহুবলে দেবতাদিগের পরাভবকারী কংসকে সংহার করিয়া  
 ছিলেন, তাঁহার পাদপদ্ম হইতে ক্ষরিত মধুর মকরন্দ ধারাতে ঝাঁহার অস্তঃকরণ  
 রূপ ভ্রমর বিমুক্ত ছিল, যিনি অপত্যনির্কিশেষে প্রজাগণকে পালন করিয়াছেন,  
 যিনি দুষ্টদিগের প্রতি গুরুতর দণ্ডবিধান করিয়া নীতিশাস্ত্র পারদর্শী বলিষা  
 পরিচিত ছিলেন, ঝাঁহাব পদযুগল বন্দনার সময়ে নরপতিরন্দের মুকুট সকল

\* মূলে "মাতঃ" আছে। তাহা হইলে অর্থ হয় না, ছন্দও নষ্ট হয়।

† মূলে "প্রাবতে" আছে।

পৃথিবী পৃষ্ঠে ঘর্ষিত হইত, কেবল ধর্ম কার্য্যানুষ্ঠান ঝাঁহার ব্রত ছিল, সেই গোবিন্দদেব (ত্রিপুরার) নরপতি ছিলেন। তিনি স্ত্রীশূক শায়ক দ্বারা রিপুকুলের মর্মভেদ করিতেন, যুদ্ধস্থল হইতে কদাচ পলায়ন করিতেন না, তিনি প্রভূত পরিমাণে স্বর্ণ, রত্ন এবং সুরহং মাতঙ্গ দান করিতেন। সৌন্দর্য্য সম্পদে তিনি কন্দর্পকেও জয় করিয়া ছিলেন এবং ইন্দ্রের ঝায় তাঁহার প্রভাব ছিল। ত্রিপুর-কুলপতি, পিতৃভক্ত, সাধুহৃদয়, শৌর্য্যগাঙ্গীর্ষ্যসিদ্ধ, সমস্ত নরপতিদিগের বিজেতা, ত্রীশ্রীযুত রামদেব তাঁহা হইতে জন্ম গ্রহণ করেন। তাঁহার বিস্তৃত কীর্ত্তিকলাপরূপ শুভ্র বসনে ত্রিভুবন সমাচ্ছন্ন হওয়াতে, মহাদেব আজন্ম উলঙ্গ হইলেও দৈববশতঃ বসনধারী বলিয়া প্রতীয়মান হইয়াছিলেন। সমুদ্রিশালী মহারাজ রামদেব, রত্নাদি দানের দ্বারা পৃথিবীস্থ দরিদ্রদিগের দারিদ্র প্রাশমিত করিয়াছিলেন। কপূরপ্রবাহ ও উজ্জ্বল সুরধুণীর ঝায় শুভ্র কীর্ত্তিশালী, প্রতাপাশ্বিত, নির্ম্মলাস্তঃকরণ, মহারাজ পিতার স্বর্গাভিলাষে এই উন্নত “শশধর কিরণ” প্রাসাদ ১৫৯৯ শকের মাঘীপূর্ণিমা দিনে ভক্তিপূর্ব্বক বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে দান করেন।

শ্রীশ্রীহবি:

শবণম্ ।

## “জগন্নাথের দোল” বলিয়া প্রসিদ্ধ মন্দিরের শিলালিপি ।

এই মন্দিরটি জগন্নাথদীঘি বা পুরাণ দীঘির পশ্চিম-দক্ষিণ কোণে অবস্থিত । ইহা প্রস্তর নিৰ্মিত, উপরে নানাবিধ বৃক্ষ জন্মিয়া মন্দিরের অনেক অনিষ্ট করিয়াছে । এক সময়ে মন্দিরটি যে অতি রমণীয় ছিল, তাহা অবস্থা দেখিয়া বেশ বুঝিতে পারা যায় । লোকে বলে মন্দিরগাত্রে বাহিরের দিকে অনেক দেবমূর্তি ছিল, কিন্তু তাহার কোন চিহ্নও দেখিতে পাইলাম না ।

মন্দিরের চারিদিকে একটা প্রস্তর নিৰ্মিত প্রাচীর ছিল । সেই প্রাচীরও ভগ্নদশাগ্রস্ত । প্রাচীরের এক এক খানি পাথর প্রায় ৫ হাত দীর্ঘ, মন্দিরের প্রস্তরের তক্রাও প্রায় তদনুকপই ।

এই মন্দির “জগন্নাথের দোল” বলিয়া প্রসিদ্ধ । কেহ কেহ জগন্নাথের মন্দিরও বলে । লোকের সংস্কার, এই মন্দিরে জগন্নাথদেব প্রতিষ্ঠিত ছিলেন । শিলালিপি পাঠ করিলে এই সংস্কার ভুল বলিয়া বোধ হয় ।

অধুনা, শিলালিপি মন্দিরে নাই । প্রস্তরফলক আগরতলায় আনীত হইয়াছিল, এখন রাজবাড়ীতেই আছে । উদয়পুর হইতে আরও অনেক প্রস্তরফলক রাজধানীতে আনা হইয়াছিল বলিয়া শুনিতে পাওয়া

যায়, কিন্তু তাহা অনুসন্ধানে পাওয়া যায় না । সৌভাগ্যবশতঃ এখানি অद्याপি বর্তমান আছে ।

এই মন্দির মহারাজ গোবিন্দমাণিক্য ও তাঁহার অনুজ জগন্নাথদেব নিৰ্ম্মাণ করেন । জগন্নাথদেব বীরপুরুষ ছিলেন । তাঁহার কার্যকলাপও বীরত্বছোতক । উদয়পুরে যত মন্দির আছে, তন্মধ্যে কেবল ত্রিপুর-সুন্দরীর মন্দির ভিন্ন, এই মন্দির সৰ্ব্বাপেক্ষা সূদৃঢ় ও বৃহৎ । তিষণা পরগণায় “জগন্নাথ দীঘি” এই জগন্নাথদেবের অনুপম কীর্তি ।

এই শিলালিপির প্রথম দুইটা পংক্তি পড়া যায় নাই, অক্ষরগুলি একেবারে নষ্ট হইয়া গিয়াছে । অবশিষ্ট সমস্তই পড়া গিয়াছে, শিলালিপি এই ;—

বাণী গায়তি \* \* \*

রবো \* \* \*

সোৎকমনসঃ সেন্সাদি হৃন্দারকাঃ । ১।

শ্রীশ্রীকল্যাণমাণিক্যদেবশাস্ত্রুতকৰ্ম্মণঃ

আসীৎ শ্রীসহরবতী মহিবীন্দুমতী পরা । ২।

র্শা পুরৌ সুষূবে তস্মাদতিতেজোধরাবুভৌ ।

শ্রীগোবিন্দজগন্নাথসংজ্ঞকাবমরপ্রভৌ । ৩।

জয়ন্তমিব পৌলোমী পুরুহুতাদনুত্তমাৎ ।

দিলীপাদিব রাজেন্স্রাৎ রঘুরাজং সুদক্ষিণা । ৪।

তয়োৰ্জ্যায়ান্ সমভবৎ চন্দ্রবংশাবতংসকঃ ।

শ্রীশ্রীগোবিন্দমাণিক্যদেবোৰাজাতিসত্তমঃ । ৫।

ততঃ কনীয়ান্ সাধীয়ান্ শ্রীজগন্নাথবীররাট্ ।  
 ভ্রাতর্যনুমতাকারী যুদ্ধিষ্টির ইবার্জ্জুনঃ । ৩।  
 অথ ব্যতীতসময়ে কিয়তি স্মেন কৰ্ম্মণা ।  
 প্রাপ্তকালো চ মহিষী পুণ্যেভ্যঃ সা দিবং যযৌ । ৭।  
 শ্রীবিষ্ণবেহনন্তধায়ে প্রাদাৎ প্রাসাদমুত্তমং ।  
 ততঃ কল্যাণমাণিক্যপিতুরাজ্ঞানুসারতঃ । ৮।  
 রাজ্য্যাঃ সহরবত্যাঙ্ক মাতুঃ স্বৰ্গচরায় হি ।  
 শ্রীশ্রীগোবিন্দমাণিক্যদেবোহনুজবরেণ চ । ৯।  
 শ্রীজগন্নাথবীরেণ ভূরিমন্ত্রমহৌজসা ।  
 প্রাদাৎ প্রাসাদমতুলং বিষ্ণোরপি মনোহরং । ১০।  
 শাকেহনলাষ্টবাণেন্দো প্রাদাৎ প্রাসাদমচ্যুতে ।  
 শ্রীশ্রীগোবিন্দমাণিক্যো রাকায়ং মাসি বাহ্নলে । ১১।  
 শাকে ১৫৮৩ । ত্রিংশত্যাধিক পঞ্চদশ শততম  
 শকাদিয় কার্তিকষড়বিংশাংশাকবাসররাকায়ং । ১২।

অনুবাদ ।

বাণী	গান	করি	তে	ছেন	*	*	*	*
রব	*	*	*	*	*	*	*	*

ইন্দ্রাদি দেবগণ উৎকৃষ্টিত চিত্ত (হইয়া) আছেন । ১। অলৌকিক কার্যের অনুষ্ঠাতা শ্রীশ্রীকল্যাণমাণিক্য দেবের ইন্দুমতী তুল্যা সহরবতী নামে মহিষী ছিলেন । ইন্দ্রপত্নী শচী যেরূপ জয়মুক্তকে প্রসব করিয়াছিলেন, রাজেন্দ্র দিলীপপত্নী স্নদক্ষিণা যেরূপ রঘুকে প্রসব করিয়া ছিলেন, সেইরূপ কল্যাণ-

মাণিক্যপত্নী, গোবিন্দ ও জগন্নাথ নামক অতি তেজস্বী দেবতুল্য দুইটি পুত্র প্রাপ্ত করেন। তাঁহাদের মধ্যে চন্দ্রকুল-ভূষণ, সজ্জনাগ্রগণ্য মহারাজ গোবিন্দ মাণিক্য দেব জ্যেষ্ঠ এবং বীরশ্রেষ্ঠ জগন্নাথ কনিষ্ঠ ছিলেন। জগন্নাথ যুধিষ্ঠিরের আজ্ঞাবহ অর্জুনের স্যায়, ভ্রাতার অনুমতি পালনে নিরত ছিলেন। অনন্তর কিয়ৎকাল পরে, সেই রাজমহিষী কালপ্রাপ্ত হইয়া নিজের পুণ্যপ্রভাবে স্বর্গ গমন করিলেন। পবে, পিতা কল্যাণমাণিক্যের আজ্ঞানুসারে অনন্তধাম (১) বিষ্ণুর উদ্দেশ্যে (এই) উত্তম প্রাসাদ দান করেন। (২) শ্রীশ্রীগোবিন্দমাণিক্য দেব, বীর, মন্ত্রণানিপুণ, ও তেজস্বী অনুজ জগন্নাথ দেবের সহিত মাতা সহর-বতীর স্বর্গার্থ বিষ্ণুর ও মনোহর (এই) অতুল প্রাসাদ দান করেন। শ্রীশ্রীগোবিন্দ-মাণিক্য ১৫৮৩ শকের কার্তিকী পূর্ণিমাতে বিষ্ণুব উদ্দেশ্যে প্রাসাদ দান করেন।



(১) যাহাব তেজেব এবং বাডীব অন্ত নাই। এখানে “ধাম” শব্দটি স্পষ্ট।

(২) এই ক্রিমার কৃত্তা নাই।

শ্রীশ্রীহবি:  
শবণম্।

## ৩চতুর্দশ দেবতার সিংহাসনে খোদিত লিপি।

বর্তমান সময়ে চতুর্দশ দেবতাকে যে সিংহাসনে স্থাপন করিয়:  
পূজা করা হয়, তাহাতে দুইটি শ্লোক খোদিত আছে। সিংহাসন খানি  
ভরটের দ্বারা নিশ্চিত; নিশ্চাপকার্যে শিল্পীর অসাধারণ নৈপুণ্য প্রকাশ  
পায়।

চতুর্দশ দেবতা, চতুর্দশটি মস্তক মাত্র। সচরাচর তিনটি মুণ্ড  
সিংহাসনে রাখিয়া পূজা করা হয়। আষাঢ় মাসে খার্চি পূজার সময়  
১৪টি মুণ্ডেরই পূজা হয়।

সিংহাসনের উপবিভাগে এক খানি আত্মা তামার পাত্রে দেবতার  
আসন। তামার পাত্রে খানি উঠাইলে দেখা যায়, মধ্য স্থানটি ফাঁকা,  
প্রান্তভাগে যে স্থানে তামার পাত্রে খানি রক্ষা করা যায়, তাহাতে শ্লোক  
দুইটি চাবিধাবে ঘুবাঁইয়া লিখিত। শ্লোকদ্বয় পাঠ করিলে দেখা যায়,  
এই সিংহাসন “গিরিজা” দেবীর। ঐ দেবী স্বর্ণ নিশ্চিত ছিলেন।  
গোবিন্দমাণিক্য ১৫৭১ শকে এই সিংহাসন উক্ত দেবীকে দান করেন।  
তৎকালে তিনি যুবরাজ ছিলেন।

রাজমালায় “গিরিজা” দেবীর নাম দেখা যায় না। মহারাজ ধন্য  
মাণিক্য এক মণ স্বর্ণ দ্বারা ভুবণেশ্বরী প্রতিমা নিশ্চাপ করাইয়া স্থাপন

করেন । এতদ্ব্যতীত অন্য কোন স্তূৰ্ণ নিৰ্ম্মিত দেবমূৰ্ত্তির উল্লেখ রাজমালায় নাই ।

মহারাজ গোবিন্দমাণিক্যের গিরিজা দেবীকে সিংহাসন দানের কথাও রাজমালায় উল্লেখ দেখা যায় না । গোবিন্দমাণিক্যের প্রথম রাজ্যচ্যুতির পর তিনি কিয়ৎকাল মঘ রাজ্যে বাস করিয়াছিলেন । তথা হইতে প্রত্যাবর্তন সময়ে তাঁহাকে দেবতার জন্ম রসাম্পন্ন রাজা অক্ৰোধে নিৰ্ম্মিত একখানি সিংহাসন দান করেন । সেই সিংহাসন আর এই সিংহাসন এক হইতে পারে না । কারণ, এই সিংহাসন মহারাজ কল্যাণমাণিক্যের শাসন সময়েই দেবতার প্রীত্যর্থে দান করা হইয়াছিল । সিংহাসনে খোদিত শ্লোক দুইটি এই ;—

শ্রীকল্যাণমহীমহেন্দ্রতনয়ো বৈয়্যগ্রদাবানলঃ

শ্রীলশ্রীনুবরাজরাজবিজয়ী গোবিন্দদেবঃ কৃতী ।

দীপ্যদীর্ঘ শটাপ্তকেশরিলসৎ সিংহাসনং শোভনং

ভক্ত্যা স্বৰ্ণময়ীতিসংজ্ঞগিরিজাসৎপাদপদোহর্পয়ৎ । (১)

অভ্যুদ্যাম প্রতাপপ্রথিত পুরুষশো(২)ব্যাপ্তলোকত্রয়াস্তঃ

শ্রীশ্রীকল্যাণদেবত্রিপুরনরপতে রামজশচণ্ডতেজাঃ ।

শাকেহঙ্গপ্রাববাণাবনিমতি সমদাদৌর্জ্জ্বলেনবম্যাং

শ্রীশ্রীগোবিন্দদেবো হিমগিরিতনয়াট্টে হি সিংহাসনাগ্র্যং ।

(১) “অর্পয়ৎ” না হইয়া “আর্পয়ৎ” হওয়া উচিত ছিল । ছন্দেব অনুবোধে ব্যাকরণ দোষ ঘটয়াছে ।

(২) শ্লোকে “ঘশা” আছে, “যশো” হওয়া সম্ভব ।



### অনুবাদ ।

মহীপতি শ্রীকল্যাণমাণিক্যের তনয়, বৈরিদিগের পক্ষে প্রচণ্ড দাবানল, রাজাদিগের বিজেতা, ক্রুতী, যুবরাজ শ্রীলশ্রীধৃত গোবিন্দদেব উজ্জ্বল কেশরযুক্ত কেশরি সকলের উপর বিরাজমান, এই সিংহাসন ভক্তিপূর্কক স্বর্ণময়ী গিরিজা নাম্নী দেবীর পাদপদ্মে অর্পণ করেন । অতিশয় উগ্র প্রতাপের দ্বারা যাঁহার যশ ত্রিভুবনে ব্যাপ্ত হইয়াছে, প্রচণ্ড পরাক্রম ত্রিপুর নরপতি কল্যাণদেবের আত্মজ শ্রীশ্রীগোবিন্দদেব ১৫৭১ শকাব্দের কার্তিকী শুক্লা নবমীতে এই শ্রেষ্ঠ সিংহাসন গিরিরাজ তনয়ার প্রীত্যর্থ দান করেন ।



শ্রীশ্রীহরিঃ  
শরণম্।

## ৩রাধামাধবের মন্দিরের শিলালিপি ।

কালিকাগঞ্জে (রাধানগরে) ৩রাধামাধবের মন্দিরে এক খানি প্রস্তরফলকে মন্দিরের যে বিবরণ প্রাপ্ত হইয়াছি, তাহা নিম্নে দেওয়া গেল ।

শিলালিপি সম্বন্ধে কোন কথা বলিবার পূর্বের মন্দির বিষয়ে ছুই একটা কথা বলা আবশ্যিক । ১২৯ বৎসর পূর্বের মন্দিরটা নিশ্চিত হয় । এখনও মন্দিরের অবস্থা এক প্রকার ভালই আছে বলিতে হয় । কেবল চারি কোণের ক্ষুদ্র মন্দির চারিটা স্থানে স্থানে ভাঙ্গিয়া গিয়াছে ।

মন্দিরটা দো-তাল। উপর তালার মন্দিরে, বাহিরদিকের দেয়ালের গায়ে প্রস্তরফলকে দশাবতারের মূর্তি অঙ্কিত আছে । এই সকল প্রস্তরফলকের কোন কোনটা নষ্ট হইতে চলিয়াছে । এখন একবার স্মরামত হইলে মন্দিরটা বহুকাল স্থায়ী হইতে পারে ।

কালিকাগঞ্জে এই মন্দির প্রতিষ্ঠিত । কালিকাগঞ্জ এখন আর স্বনামে পরিচিত নহে । উহা এখন রাধানগর নামে অভিহিত হইয়া থাকে । রাধানগর আখাউড়া কেশনের অতি নিকটবর্তী ।

রাধামাধবের মন্দিরে যে শিলালিপি আছে, তাহা বেশ পড়া যায় । তবে, তাহাতে লিপিকর প্রমাদ আছে । শিলালিপি এই ;—

স্বস্তি—আসীদ্ভূতৈকভূপঃ ঋয়িতরিপুকুলঃ কল্যাণদেবঃ ক্ষিতৌ,  
তৎপুত্রঃ কীর্তিবল্লীপ্রথিত সুরপুরোগোবিন্দদেবো নৃপঃ ।

তৎসুন্মুখশীলঃ প্রবলনু পবরো রামদেবঃ প্রতাপী,  
 তজ্জঃ শ্রীকৃষ্ণসেবা (১) নবরত কৃতধীদেবোমুকুন্দো নু পঃ ॥  
 তৎসুন্মুখিপ্রাগোপ্তাহরিকুলবিজয়ে (২) বিশ্ববিভ্রান্তকীর্তিঃ  
 শ্রীযুক্তঃ কৃষ্ণদেবঃ ক্ষিতিপতিরিতি তৎপত্নী মহেশী (৩) শুভা ।  
 নায়ী শ্রীজাহ্নবী সা পতিচরণরতা বিষ্ণবে কৃষ্ণপ্রীত্যা,  
 প্রাদাদ্রম্যেষ্ঠকাভিবিরচিতমমলং মন্দিরং পঞ্চরত্নং ॥  
 কালিকাগঞ্জকে ষাম্যে (৪) দীর্ঘিকাদয়মধ্যতঃ  
 মুনিগ্রহষড়জে চ মাঘে মাকরী সংজ্ঞকে ।  
 ধর্ম্মাধর্ম্মবিচারে চ রাজদ্বারে ব্যবস্থিতঃ  
 শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র শর্মা শ্রীকৃষ্ণমাণিক্য ভূপতেঃ ॥

### অনুবাদ ।

ভূপতিদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, রিপুকুলের উচ্ছেদকারী, কল্যাণদেব নামে  
 পৃথিবীতে এক নরপতি ছিলেন। তাঁহার পুত্র গোবিন্দদেব কীর্তি দ্বারা  
 সুরলোকেও বিখ্যাত ছিলেন। তাঁহার তনয় ধর্ম্মশীল রামদেব, প্রবল প্রতাপশালী  
 নরপতি ছিলেন। তৎপুত্র মহারাজ মুকুন্দদেব কৃষ্ণসেবায় নিরত ছিলেন।  
 তাঁহার পুত্র ব্রাহ্মণদিগের রক্ষাকর্তা, শত্রুকুল বিজয়ী মহারাজ শ্রীযুক্ত কৃষ্ণদেব ।  
 তাঁহার পত্নী, পতিভক্তিপরায়ণা জাহ্নবী দক্ষিণ কালিকাগঞ্জে দুইটি দীর্ঘিকার  
 মধ্যস্থলে মনোহর ইষ্টক নির্মিত পঞ্চরত্ন ১৬৯৭ শকের মাঘ মাসে মাকরী

(১) শ্লোকে “দেবা” আছে ।

(২) শ্লোকে “বিষয়ে” আছে ।

(৩) “মহেশী”—তৎকালে দেশ প্রচলিত কথা । সংস্কৃত “মহিষী” শব্দের অপভ্রংশ ।

(৪) “ধাম্যে” মূলে এইরূপ আছে ।

( সপ্তমী বা পূর্ণিমা ) তিথিতে বিষ্ণুপ্রীত্যার্থে দান করেন । শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র শর্মা নামে কৃষ্ণমাণিক্য নৃপতির দ্বার পণ্ডিত ছিলেন ।

এই পঞ্চরত্ন মন্দির প্রতিষ্ঠা সম্বন্ধে “কৃষ্ণমালা” ( মহারাজ কৃষ্ণমাণিক্যের রাজত্ব বর্গন ) গ্রন্থে বিস্তারিত বিবরণ আছে । তাহার সহিত শিলালিপির একটু অনৈক্য দেখা যায় । শিলালিপি অনুসারে ১৬৯৭ শকাব্দের মাঘ মাসের শুক্লা সপ্তমী অথবা পূর্ণিমা † তিথিতে মন্দির প্রতিষ্ঠা করা হয় ; কিন্তু কৃষ্ণমালার মতে ফাল্গুন মাসে প্রতিষ্ঠা করা হয় । তবে এরূপ হইতে পারে মাঘ মাসের তিথি ফাল্গুন মাসে পড়িয়াছিল, সে জন্য শিলালিপিতে চান্দ্র মাস উল্লেখ করিয়াছে এবং কৃষ্ণমালাতে সৌরমাস ধরিয়া ফাল্গুন প্রতিষ্ঠা সময় নির্দ্ধারণ করিয়াছে । কৃষ্ণমালার কথা এই ;—

চস্তাই † বলেন প্রভু করি নিবেদন,  
পঞ্চরত্ন প্রতিষ্ঠা শুনহু দিয়া মন ।  
রাজা কৃষ্ণমাণিক্যের রাণী পুণ্যমতী,  
স্থাপিতে দেবতা এক করিলেক মতি ।  
কাপিকাগঞ্জতে পূর্বে দিছে জলাশয়,  
তথাতে নির্মাণ করাইল দেবালয় ।  
ছুইদিকে ছুই পুষ্করিণী মনোহর,  
তার মধ্যে দেবালয় পরম স্তম্বর ।

\* “মাকরী” নামক তিথিতে । মাকরী অর্থ মকরের সহিত যাহার সম্পর্ক আছে । এই হিসাবে মাঘ মাসের প্রত্যেক তিথিই “মাকরী” । তবে প্রশস্ত বলিয়া “সপ্তমী” বা “পূর্ণিমা” ধরা যায় । মাঘী সপ্তমী “মাকরী সপ্তমী” বলিয়া প্রসিদ্ধ । এ স্থলে সপ্তমী হওয়াই সম্ভবপর বোধ হয় ।

† চস্তাই—চতুর্দশ দেবতার পূজক ।

পঞ্চরত্ন নামে মঠ ইষ্টক রচিত,  
নিশ্চাইল তার মধো অতি সুললিত ।  
প্রতিষ্ঠা করিতে সেই দেব আয়তন,  
ফাল্গুন মাসেতে করিলেক আরম্ভন ।

ইহার পর নানাদেশীয় ব্রাহ্মণ পণ্ডিতের আগমন, তাঁহাদের  
আবাস স্থান নির্ণয়, দান দক্ষিণার ব্যবস্থা, সভায় শাস্ত্রালাপ প্রভৃতির  
বর্ণনা ।

“তার পর রাণীকে কহিল নৃপমণি,  
কর গিয়া পঞ্চরত্ন প্রতিষ্ঠা আপনি ।  
তবে মহারাণী নরপতির বচনে,  
পঞ্চরত্ন প্রতিষ্ঠা করিল শুভক্ষণে ।  
নিশ্চল করিয়া মূর্ত্তি করিল গঠন,  
স্থাপিল দেবতা রাধা শ্রীরাধামোহন ।  
নব ধারাবর জিনি শ্রাম কলেবর,  
তড়িতের প্রায় তাহে হরিত \* অঙ্গর ।  
মাথে চূড়া হাতে বাণী ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিমা,  
কি কহিতে পারি সেই রূপের মহিমা ।  
বামেতে রাধিকা মূর্ত্তি ভুবন মোহিনী,  
স্বরূপে আসিছে যেন দেবী সনাতনী ।  
সুবর্ণ রজত মুক্তা প্রবাল রচিত,  
অলঙ্কার নানাবিধ তাহাতে ভূষিত ।  
পঞ্চরত্নে সেই মূর্ত্তি করিয়া স্থাপন,  
নাম করিলেক রাধা শ্রীরাধামোহন ।”

\* “হরিত” কথাটি “পীত” অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে । বাস্তবিক তাহা জুল । কবি, অনুপ্রাসের খাতিরে  
অভিধান লক্ষ্য করেন নাই ।

তার পর দেবতার পূজার জন্য দেবোত্তর বৃষ্টি ও অতিথি সেবার বন্দোবস্ত প্রভৃতির কথা বলিয়া প্রতিষ্ঠাব্যাপার এই বলিয়া শেষ করিয়াছেন ;—

“যোল শত সাতান্নকই শকের সময়,  
প্রতিষ্ঠা হইল পঞ্চরত্ন দেবালয়।”

\* \* \* \*

অনন্তর এই শ্লোকটি আছে ;—

আসীদ্ভুমীশবর্যঃ কবিকুল-কমলানন্দনাদিত্যমूर्তিঃ  
ধীরঃ কৃষ্ণাংঘ্রিপদ্যাসবরসরসিকঃ কৃষ্ণাংঘ্রিক্যানামা ।  
রাজ্ঞী তস্তাতিসাপ্তী বিমলমতিমতী নিশ্চমে জাহ্নবীদং  
শাকে শৈলাঙ্কতকে ন্ভৃতি যুররিপোমন্দিরং পঞ্চরত্নং ।

অনুবাদ ।

কবিকুলরূপ পদ্মের পক্ষে আনন্দ দায়ক সূর্য্য স্বরূপ, ধীরস্বভাব, শ্রীকৃষ্ণচরণারবিন্দ মকরন্দরসজ্ঞ, কৃষ্ণাংঘ্রিক্য নামে নরপতি ছিলেন। স্ননির্ম্মল বুদ্ধিমতী অতি সাধ্বী, তাহার রাজ্ঞী জাহ্নবী ১৩৯৭ শকাব্দে মুরারির প্রীত্যর্থে এই পঞ্চরত্ন মন্দির নির্মাণ করেন ।



শ্রীশ্রীহরি:

শরণম্ ।

## জগন্নাথ-বাড়ী ।

কুমিল্লা ।

কুমিল্লা সহরের পূর্বভাগে জগন্নাথের বাড়ী । জগন্নাথ-বাড়ীতে “সতররত্ন” একটা প্রসিদ্ধ মঠ । এই মঠে যেরূপ শিল্পচাতুর্য্য আছে, তাদৃশ শিল্পচাতুর্য্য প্রায় দেখিতে পাওয়া যায় না ।

ভূমিকম্পে মঠের অনেক স্থান নষ্ট হইয়া গিয়াছে ; এখন তাহার সংস্কার সর্ব্বথা অসম্ভব না হইলেও বহু ব্যয়সাধ্য হইয়া দাঁড়াইয়াছে ।

এই সতররত্ন মহারাজ কৃষ্ণমাণিক্যের রাজত্ব-সময়ে নিৰ্ম্মিত হয় । এই মঠে কোন শিলালিপি না থাকা অসম্ভব । বাহিরের দিকে কোন প্রস্তর-ফলক সংযোজিত দেখিলাম না । উপরে ভিতরের দিকে কোন প্রস্তরলিপি থাকিতে পারে । কিন্তু, মঠটী ভগ্নদশাগ্রস্ত বলিয়া উপরে উঠিতে সাহস হইল না । কৃষ্ণমালা গ্রন্থে এই মঠের যে বিবরণ আছে তাহা এই ;—

“শ্রীকৃষ্ণমাণিক্য রাজা অতি মতিমান,

মনে হৈল এক মঠ করিতে নিৰ্ম্মাণ ।

মঠে জগন্নাথ মূৰ্ত্তি করিব স্থাপন,

ইহা মনে করিয়া করিল আয়োজন ।

দিয়াছে তড়াগ পূৰ্বে জগন্নাথপুরে,

নিৰ্ম্মাইল সপ্তদশ রত্ন তার তীরে ।

এক মঠে সপ্তদশ মঠের গঠন,

সপ্তদশ রত্ন নাম হৈল সে কারণ ।”

\* \* \* \*

“সপ্তদশ শত সংখ্যা শকেব সময়,  
চৈত্র মাসে প্রতিষ্ঠা কবিল দেবালয়।”

এই মঠে জগন্নাথ, বলরাম ও স্তভদ্রা মূর্তি স্থাপিত করেন। পরে, ৬কৃষ্ণকিশোরমাণিক্যের সহধর্মিণী মহারাণী সুলক্ষণা ১৭৬৬ শকাব্দে নূতন দালান প্রস্তুত করাইয়া জগন্নাথ, বলরাম ও স্তভদ্রার বাসার্থ দান করেন। এই দালানে যে শিলালিপি আছে তাহা এই ;—

যঃ শ্রীকৃষ্ণকিশোরভূপতিলকো মাণিক্যবিখ্যাতকঃ,  
সঞ্জাতেহবনিমণ্ডলে শশিকুলে রাজাধিরাজো মহান্ ।  
পত্নী তস্য সুলক্ষণা স্তবিদিতা সাধ্বী গুণৈকালয়া  
প্রাসাদঃ পরিনির্মিতঃ খলু তয়া শ্রীকৃষ্ণ-সহঔয়ে ॥  
শাকে বৈয়য়গাক্ষমৌলিজলধিক্ষৌণ্ডীপ্রমাণে পতে \*  
যস্মৈ ভৌগিস্তে রবৌ মিথুনগে পুষ্পমূরিপুংশকে ।  
সংসারান্নু ধিপারকারণজগন্নাথস্য বাসায় বৈ  
শ্রীমত্যা চ স্তভদ্রয়া সহ মুদা সঙ্ঘর্ষণেন ত্রিয়া ॥  
শকাব্দা ১৭৬৬, বাঙ্গালা ১২৫১, ত্রিপুরা ১২৫৪ সন  
মাহে ৬ আষাঢ়, মঙ্গলবার ।

### অনুবাদ ।

ভূপতি শ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণকিশোরমাণিক্য নামে বিখ্যাত, যে মহারাজাধিবাজ পৃথিবীগণ্ডলে চন্দ্রবংশে জন্ম গ্রহণ কবিয়াছিলেন, তাঁহার পত্নী সাধ্বী, অসীম-

\* “স্কন্দে” কথাটুকি বুঝিলাম না। লিপিকর প্রমাদ বর্ণনা অস্বীকৃত হয়।



গুণসম্পন্ন, সুলক্ষণা নামে প্রসিদ্ধা ছিলেন। ১৭৬৬ শকাব্দের ৬ই আষাঢ় মঙ্গলবার দিবসে তিনি সংসাব সাগর পাব হইবার কারণ স্বরূপ শ্রীজগন্নাথ, বলরাম ও সুভদ্রার বাসের জন্ম এবং শ্রীকৃষ্ণের মন্তুষ্টির জন্ম প্রাসাদ নির্মাণ করিলেন।

## আগরতলা-নূতন হাবেলীর মঠ।

মহারাজ বীরচন্দ্রমাণিক্য বাহাদুরের তৃতীয় ঈশ্বরী শ্রীশ্রীমতী মনোমোহিনী দেবী তাহার পিতার শ্মশানে একটা মঠ নির্মাণ করিয়াছেন। সেই মঠে যে শিলালিপি আছে তাহা এই ;—

শ্রীমনোমোহিনী দেবী মাথবে ত্রিপুরেশ্বরী ।  
চক্রে যমনভোগীন্দো মঠং পিতৃবনে পিতৃঃ ॥  
অসৌ কীর্ত্তিধ্বজো নাম প্রবৃত্তঃ ক্ষত্রিয়ঃ ক্ষমী ।  
শঙ্খাঙ্গি-ধরাযাচাদিগ্দ্দিনে দিবমব্রজং ॥

অনুবাদ।

ত্রিপুরেশ্বরী শ্রীমনোমোহিনী দেবী ১৩০২ (ত্রিপুরা সনের) বৈশাখ মাসে পিতার শ্মশানে মঠ নির্মাণ করেন। তাঁহার পিতা জিতেন্দ্রিয়, ক্ষমাবান, ক্ষত্রিয়-কুলোৎপন্ন কীর্ত্তিধ্বজ ১৩০১ (ত্রিপুরা সনের) ১০ই আষাঢ় স্বর্গগমন করেন।



শ্রীশ্রীহরি:  
শরণম্ ।

## নূতন হাবেলীর নবনির্মিত “উজ্জয়ন্ত” প্রাসাদ ।

শ্রীশ্রীযুত রাধাকিশোর মাণিক্যবাহাদুর আগরতলা নূতন হাবেলী স্থিত সুরম্য এবং অনুপম “উজ্জয়ন্ত” প্রাসাদ ১৩০৯ ত্রিপুরাদে ( ১৮২১ শকাদে ) নির্মাণ আরম্ভ করেন । এখন প্রাসাদের নির্মাণকার্য সমাপ্ত হইয়াছে । প্রথম ভিত্তি প্রোথিত করিব'র সময়ে ভূগর্ভে নিম্নলিখিত শ্লোকটি স্থাপিত হইয়াছিল । পরে প্রস্তরফলকে খোদিত হইয়া প্রাসাদে রক্ষিত হইবে । শ্লোকটি এই ;—

শীতাংশুদন্দরন্ধ্রোদধিজপরিমিতে শাকবর্ষে সুলগ্নে  
বৈশাখে সুরজাহে গগনবিধুমিতে রোপিতা যশ্ব ভিত্তিঃ ।  
সোহয়ং নাগোজ্জয়ন্তঃ সুরগণরূপয়া পূর্ণতাং প্রাপ্য সৌধঃ  
শ্রীশ্রীরাধাকিশোরত্রিপুরনৃপপদম্পর্শযোগ্যেণ বিভাতু ॥  
১৬৬. মন ১৩০৯ ত্রিপুরাকাঃ ।

অনুবাদ ।

১৮২১ শকাদে, বৈশাখ মাসের ১০ই তারিখ শনিবার শুভলগ্নে যাহার ভিত্তি প্রোথিত হইল, সেই “উজ্জয়ন্ত” নামক প্রাসাদ দেবগণের রূপায় পূর্ণতা প্রাপ্ত হইয়া ত্রিপুরাবীথর শ্রীশ্রীযুত রাধাকিশোর ( মাণিক্যবাহাদুরের ) পদ-ম্পর্শের উপযুক্ত হইয়া বিরাজ করণ ।

১৬৬. মন ১৩০৯ ত্রিপুরাকাঃ ।

যে স্থানে এই প্রাসাদের ভিত্তি প্রোথিত করা হয়, সে স্থান প্রাসাদ  
নির্মাণের পক্ষে নিরাপদ নহে বলিয়া তাহা হইতে কিছু দক্ষিণে সরাইয়া  
প্রাসাদ নির্মাণ করা হইয়াছে।

---

## উপসংহার।

এ পর্য্যন্ত আমরা যে সকল শিলালিপি সংগ্রহ করিতে সমর্থ  
হইয়াছি, তাহাই এই পুস্তিকায় মুদ্রিত হইল। ভবিষ্যতে যাহা সংগ্রহ  
করিতে সমর্থ হইব, তাহা স্বতন্ত্র প্রকাশ করিবার অভিলাষ রহিল।

সমাপ্ত।











